(D) Bedienungsanleitung

(F) Mode d'emploi

(I) Istruzioni per l'uso

(NL) Gebruiksaanwijzing

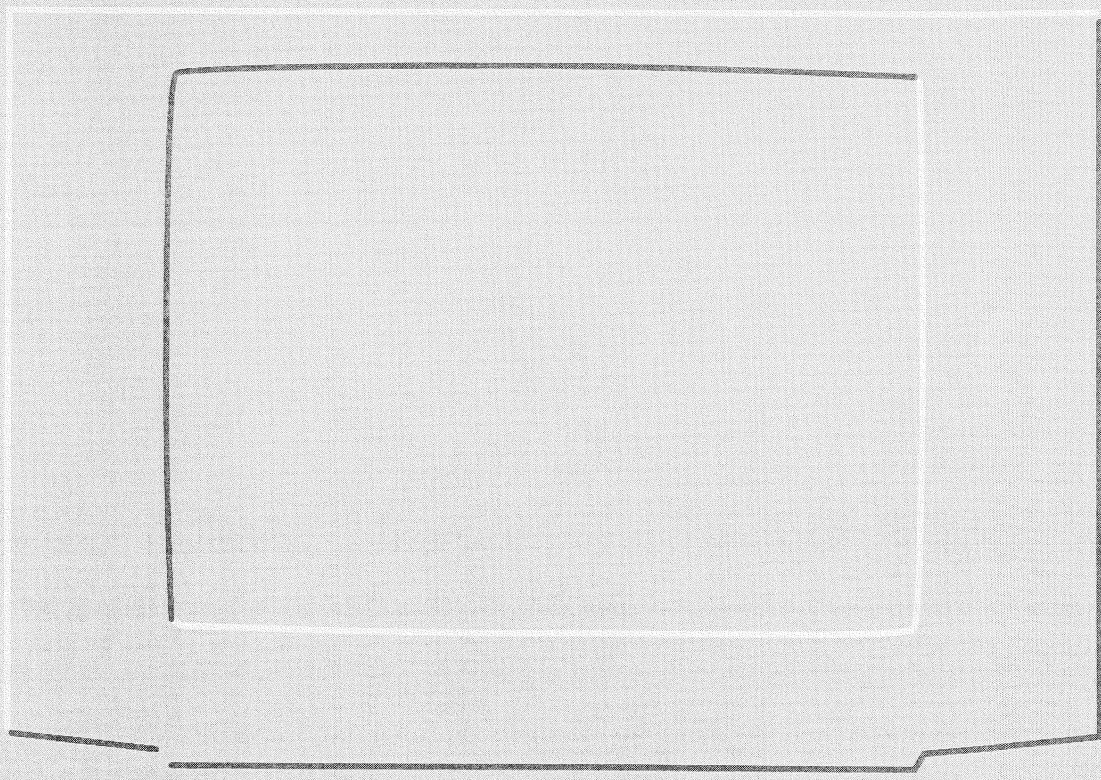
(E) Instrucciones de manejo

(DK) Betjeningsvejledning

(FIN) Käyttöohje

(S) Bruksanvisning

(P) Instruções de uso



Stereo TV

6812 64 02 L STPL 1STD ST1

VOR DER INSTALLATION ZU BEACHTEN

Bitte lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch, um ein einwandfreies Funktionieren über längere Zeit sicherzustellen.

INHALTSVERZEICHNIS

- Aufstellung, Transport und Reinigung des Geräts 1
- Sicherheitsanweisungen 1
- Bedienteil am Gerät 1

INBETRIEBNAHME
- Anschlüsse 2
- Fernbedienung 2
- Ein- und Ausschalten des Gerätes 3
- Programmierung von Fernsehkanälen 3

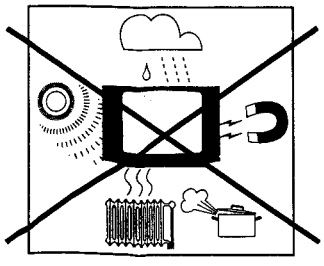
TÄGLICHE BEDIENUNG DES GERÄTES
- Wahl der Programmplätze 4
- Bild- und Toneinstellungen 5
- Idealbild-Einstellungen 6
- Videotext 7
- Audio-/Videanschlüsse EURO-AV 8

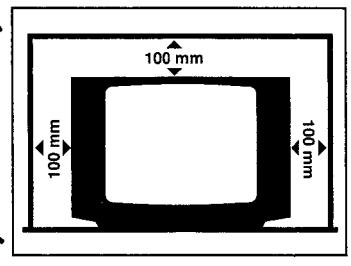
INDIVIDUELLE EINSTELLUNGEN
- Manuelle Abstimmung von Fernsehkanälen 9
- Idealbildeinstellungen Speichern 10
- Zusatzfunktionen 10

ZUSATZFUNKTIONEN
- Fernsteuerung für Videorecorder und Sat.-Empfänger 11
- Service-Buchse 11
- Kanaltabelle 12
- Anschluss-Spezifikationen 12

AUFSTELLUNG, TRANSPORT UND REINIGUNG DES GERÄTES

Das Gerät nicht in der Nähe von Geräten aufstellen, die Wärme oder magnetische Felder erzeugen.
Zur ausreichenden Luftzirkulation mindestens 10 cm freien Raum rund um das Gerät lassen.
Das Gerär nicht an staubigen Orten aufstellen oder hoher Luftfeuchtigkeit oder direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.
Beim Transport mit äußerster Sorgfalt vorgehen. Während des Transports muß das Gerät stets aufrecht stehen und ausgeschaltet sein. Die Befestigungsschrauben müssen bei Montage des Geräts auf einem Aufsatz oder einer Konsole gut angezogen werden.
Es wird empfohlen, das Gerät über größere Entfernungen in der Originalverpackung zu transportieren. Andernfalls muß das Gerät gut gesichert sein.
Zur Reinigung des Geräts benutzen Sie bitte ein weiches Tuch und ein mildes Reinigungsmittel. Unter keinen Umständen Benzin, Verdünner, Wachsentferner oder andere starke Lösungsmittel verwenden.
Vor dem Reinigen stets den Netzstecker ziehen.

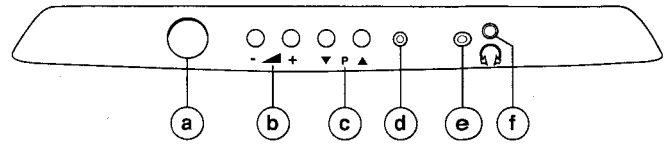




SICHERHEITSANWEISUNGEN

- **Kinder nicht in die Nähe des Verpackungsmaterials lassen, da Erstickungsgefahr besteht.**
- **Kinder nicht unbeaufsichtigt am Gerät spielen lassen.**
- **Dad Gerät nicht an einem für Kinder gefährlichen Ort aufstellen, an dem sie es umstürzen oder mit dem Antennen- oder Netzkabel in Berührung kommen können.**
- **Keine Behälter mit Flüssigkeit (z. B. Blumenvasen) auf den Empfänger stellen; beim Umstürzen besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages und einer erheblichen Beschädigung des Gerätes.**
- **Die Ventilationsöffnungen des Gehäuses nicht abdecken.**
- **Beim Einschalten muß das Gerät Raumtemperatur haben. Sollten Sie den Stellplatz des Gerätes wechseln, der große Temperaturunterschiede aufweist, darf er erst bei Erreichen der Raumtemperatur eingeschaltet werden.**
- **Das Gerät darf während des Betriebs nicht mit Wasser in Berührung kommen.**
- **Das Gerät weder im Bad oder in der Dusche noch im Freien in der Nähe spritzenden Wassers oder im Regen aufstellen.**
- **Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.**
- **Das Typenschild auf richtige Spannung und Frequenz kontrollieren.**
- **Den Netzschalter des Gerätes ausrasten, bevor es ans Netz angeschlossen wird.**
- **Bei Gewitter Netzstecker ziehen.**
- **Das Gerät nicht am Netzkabel hochheben.**
- **Das Netzkabel nicht knicken und nicht in die Nähe scharfer Ecken, Wärmequellen oder Chemikalien legen.**
- **Ein Netz-Verlängerungskabel muß für gleichartige Betriebsbedingungen, Leistung und Gehäuseschutzart geeignet sein.**
- **Den Netzstecker ziehen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, beispielsweise vor Antritt einer Reise.**
- **Bei defektem Netzschalter, beschädigtem Netzkabel oder Netzstecker oder bei anderen Fehlern das Gerät nicht in Betrieb nehmen. Das Gerät muß dann vorher von einem Fachmann kontrolliert und repariert werden.**
- **Nicht die Rückwand des Gerätes beschädigen.**
- **Nicht die Rückwand abnehmen. Dies ist dem Fachmann vorbehalten.**
- **Darauf achten, daß Fremdkörper (Nadeln, Münzen) nicht in das Gerät hineinfallen.**

BEDIENTEIL AM GERÄT



a. Netzschalter
b. Lautstärkeregler +/-
c. Taste für Programmwahl vor- und rückwärts
d. Bereitschaftsanzeige
e. Stereoton-/Zweiton-Anzeige
f. Kopfhörerbuchse 3,5 mm, ≥ 50 Ω (wahlweise)

INBETRIEBNAHME

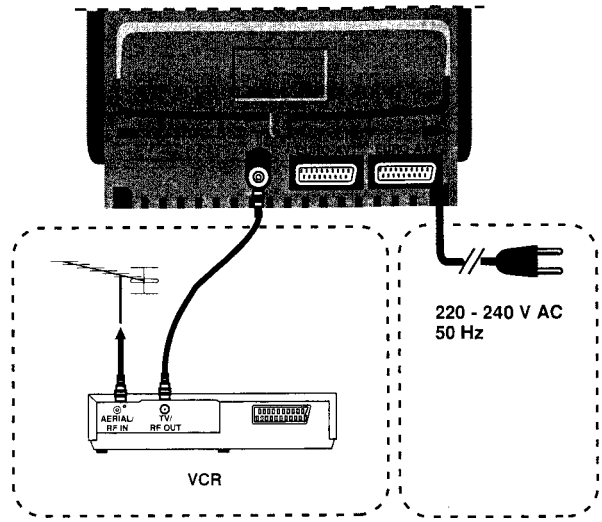
ANSCHLÜSSE

Antennenkabel

Schließen Sie die Antennenbuchse mit einem 75-Ω-Koaxialkabel an Ihre Hausantenne oder Gemeinschaftsantenne an.

Falls Sie über den Antenneneingang des Gerätes einen Videorecorder betreiben wollen, schließen Sie ihn entsprechend der Abbildung mit einem 75-Ω-Koaxialkabel zwischen Antenne und Antennenbuchse des Fernsehgeräts an.

Weitere Anschlußangaben finden Sie im Abschnitt "AUDIO/VIDEOANSCHLÜSSE EURO-AV".



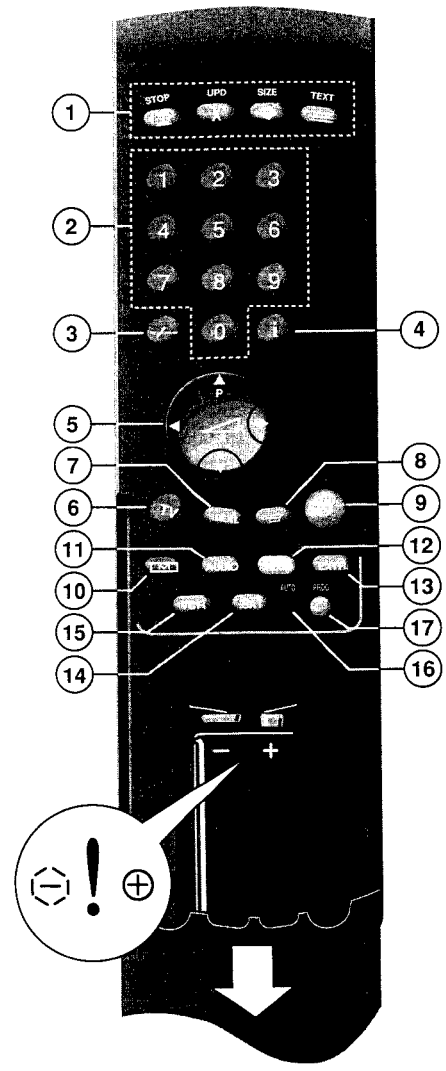
Netzkabel

Schließen Sie das Netzkabel des Geräts an eine Netz-Steckdose von 220 - 240 V Wechselstrom (50 Hz) an.

FERNBEDIENUNG

In dieser Anleitung sehen Sie die Fernbedienung ST1.

Sowohl das Programmieren des Gerätes als auch die tägliche Bedienung erfolgen mit der Fernbedienung. Ohne Fernbedienung lassen sich die Grundfunktionen des Empfängers mit dem Bedienteil am Gerät einstellen.



Funktionen der Tasten

1. Videotexttasten (wirksam bei Geräten bzw. Programmen mit VIDEOTEXT)
2. Zifferntasten 0 - 9
3. Wahl zwischen ein- und zweistelligen Programmplätzen
4. Programm- bzw. Zeitdisplay
   1. Tastendruck -Programmdisplay
   2. Tastendruck - Zeitdisplay (bei Fernsehprogrammen mit VIDEOTEXT)
5. Cursor-Taste
   - ▲ aufwärts bzw. 1 Schritt vor
   - ▶ nach rechts, Lautstärkeeinstellung +
   - ◀ nach links, Lautstärkeeinstellung -
   - ▼ abwärts bzw. 1 Schritt zurück
6. TV-Betrieb, Einschalten des Gerätes aus der Betriebsbereitschaft
7. Idealbild-Taste
8. Stummtaste zum Aus- und Einschalten der Lautsprecherwiedergabe
9. Ausschalten des Gerätes in die Betriebsbereitschaft

Funktionen der Tasten unter der Abdeckung:

10. Speichertaste
11. Einleiten der Toneinstellungen
12. Einleiten der Bildeinstellungen
13. Aufrufen des Funktionsmenüs
14. Satelliten-Funktionstaste der Fernbedienung ST1
15. VCR-Funktionstaste der Fernbedienung ST1
16. Starten des Automatischen Programmsuchlaufs (APS)
17. Aufrufen des Programmiermenüs

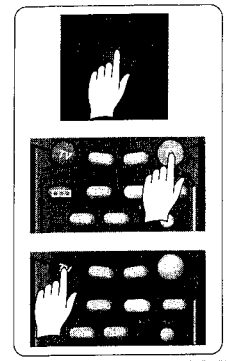
Einbau und Wechsel der Batterie

Öffnen Sie die Abdeckung der Fernbedienung. Sie benötigen eine 9 V Batterie vom Typ IEC 6 F 22. Legen Sie die Batterie ein und schließen Sie die Abdeckung.

Leere Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder einem Sondermüll-Depot.

EIN- UND AUSSCHALTEN DES GERÄTES

Schalten Sie das Gerät mit der Netztaste ein und aus. Beim Einschalten wird Programmplatz 1 gewählt, und eine Entmagnetisierung sorgt für die Farbreinheit.



Betriebsbereitschaft (Standby-Betrieb)

Für kurze Betriebspausen können Sie das Gerät durch Drücken der Standby-Taste in die Betriebsbereitschaft ausschalten. In diesem Standby-Betrieb leuchtet die rote LED am Gerät hell. Dabei verbraucht der Fernseher nur 0,2 Watt.

Drücken Sie zum Einschalten aus der Betriebsbereitschaft auf die TV-Taste oder auf eine Zifferntaste.

PROGRAMMIERUNG VON FERNSEHKANÄLEN

Die Sender strahlen ihre Fernsehprogramme über verschiedene Kanäle aus, auf die das Gerät eingestellt werden muß. Mit diesem Gerät lassen sich 99 verschiedene Fernsehprogramme nach dem PAL-Farbfernsehsystem speichern. Ist ein Programm auf mehreren Kanälen zu empfangen, wählen Sie den Kanal mit der besten Empfangsqualität.

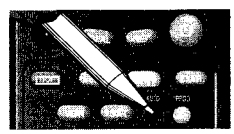
Automatischer Sendersuchlauf (APS)

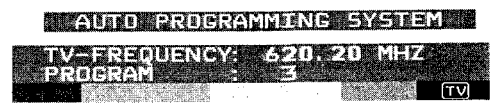
Mit der automatischen Programmsuchfunktion können Sie alle Fernsehprogramme, die in Ihrer Wohngegend zu empfangen sind, mit nur einem Tastendruck abstimmen und speichern.

FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE

1 Wählen Sie die Nummer des Programmplatzes, auf dem das Fernsehgerät das erste Fernsehprogramm speichern soll, z. B. 1.

2 Starten Sie die Programmsuche durch Drücken der Taste AUTO (unter der Abdeckung). Verwenden Sie dazu einen spitzen Gegenstand, z.B. einen Kugelschreiber.





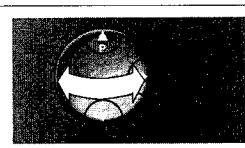
Während der Suche erscheint das Abstimm-Display auf dem Bildschirm.

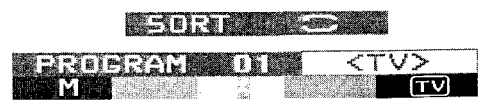
Nach dem Speichern aller Programme kehrt das Gerät zum Programmplatz 1 zurück.

Wenn Sie möchten, können Sie nun alle unerwünschten, schlecht zu empfangenden oder verschlüsselten Programme aus dem Speicher löschen.

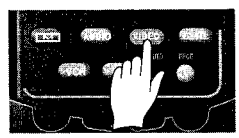
Löschen von Programmen

3 Wählen Sie das Programm, das Sie löschen möchten, mit der Cursortaste (nach rechts oder links) aus.



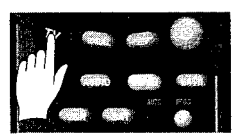


4 Löschen Sie das Programm durch Drücken der gelben Taste. Das nächste Programm wird automatisch angewählt.



Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 für alle Programme, die gelöscht werden sollen.

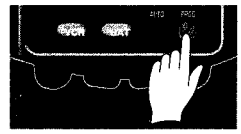
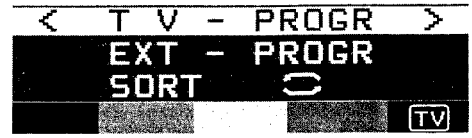
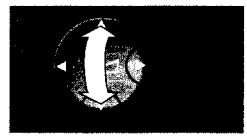
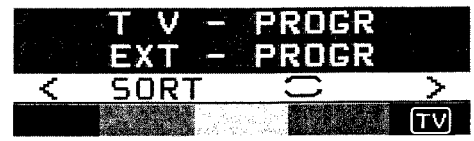
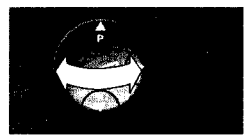
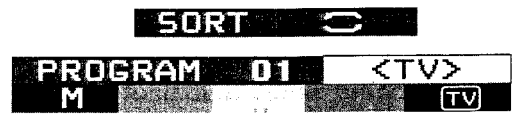
5 Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.



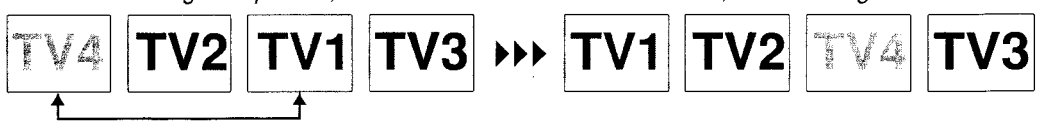
Hinweis: Wenn Sie später weitere, neue Fernsehprogramme einstellen möchten, können Sie die APS-Funktion ebenfalls benutzen, ohne die zuvor gespeicherten Programme zu verändern.
Als Schritt 1 wählen Sie den ersten freien Programmplatz statt des Programmplatzes 1, bevor Sie mit der Programmsuche beginnen. Sind beispielsweise die Programmplätze 1 bis 15 bereits mit Programmen belegt, können Sie ab Programmplatz 16 weitere Programme speichern. Das Kapitel "Sortieren der Programme" enthält weitere Informationen über das Sortieren der Programme.

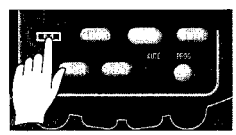
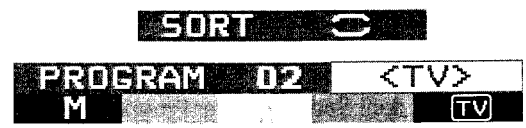
Sortieren der Programme

Nachdem Sie alle an Ihrem Wohnort zu empfangenden Fernsehprogramme mit dem automatischen Sendersuchlauf abgestimmt haben, können Sie die gespeicherten Programme folgendermaßen sortieren:

	FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
1	Drücken Sie die PROG-Taste (unter der Abdeckung).		
2	Wählen Sie durch Drücken der Cursortaste (abwärts) die Funktion SORT.		
3	Aktivieren Sie die Funktion durch Drücken der Cursortaste (nach rechts). Programmplatz 1 wird automatisch angewählt.		
4	Wählen Sie das Programm, das Sie auf diesem Programmplatz speichern möchten, mit der Cursortaste (nach rechts oder links) aus. Ist der richtige Kanal bereits gespeichert, drücken Sie die rote Taste, um den nächsten Programmplatz zu wählen.		

Hinweis: Hierdurch geht das Programm, das Sie zuvor auf Programmplatz 1 gespeichert hatten, nicht verloren. Die Kanäle des Programmplatzes 1 und des Programmplatzes, durch den Sie ihn ersetzen möchten, werden ausgetauscht.



5	Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der roten M-Taste ab.		

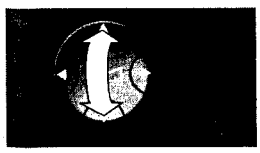
Nach dem Speichern wird automatisch der nächste Programmplatz angewählt.
Um alle Kanäle zu sortieren, wiederholen Sie die Schritte 4 und 5, bis das Gerät zum normalen Fernsehbetrieb zurückschaltet.
Hinweis:
- *Durch Drücken der gelben Taste können Sie ein gewähltes Programm aus dem Speicher löschen.*
- *Wenn Sie nicht alle gespeicherten Programme sortieren möchten, kehren Sie durch Drücken der TV-Taste zum normalen Fernsehbetrieb zurück.*

TÄGLICHE BEDIENUNG DES GERÄTES

WAHL DER PROGRAMMPLÄTZE

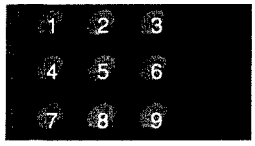
Das Fernsehgerät besitzt insgesamt 99 Programmplätze (1 bis 99). Jeder enthält einen eigenen Speicher für Abstimminformationen (=Kanalnummer). Zuvor abgespeicherte Abstimminformationen lassen sich durch Wählen des entsprechenden Programmplatzes wieder abrufen.

Schrittweise Programmwahl

A		Wählen Sie die Programme schrittweise mit der Cursortaste (auf- oder abwärts) oder den Tasten P am Gerät (auf- oder abwärts).

Direkte Programmwahl

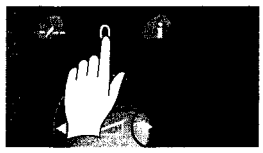
B



Die direkte Programmwahl erfolgt mit den Zifferntasten.
Verwenden Sie die Taste -/--, um zwischen ein- und zweistelligen Programmplätzen zu wählen.

Audio-/Video-(AV-)Programmplätze

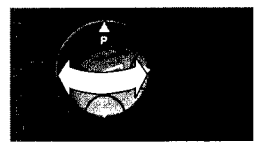
C



Die Programmplätze E1 und E2 sind Audio/Videogeräten zugeordnet, die an Scart-Buchsen EURO-AV angeschlossen sind. Ist ein Videorecorder an eine EURO-AV-Buchse angeschlossen, wählt das Fernsehgerät beim Wiedergabebeginn automatisch den zugehörigen Programmplatz E1 bzw. E2. Liefert das Gerät nicht die erforderliche Steuerspannung (Status), wählen Sie E1 oder E2 durch ein- oder mehrmaliges Drücken der Zifferntaste 0.

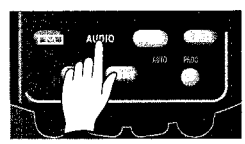
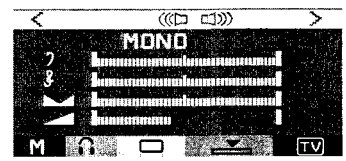
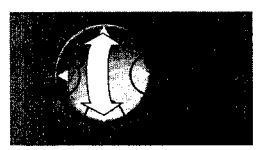
BILD- UND TONEINSTELLUNGEN

Lautstärke

FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
Stellen Sie die Lautstärke durch Betätigen der Cursortaste ein: nach links leiser, nach rechts lauter.		

Hinweis: Haben Sie mit der Stummtaste die Lautsprecherwiedergabe ausgeschaltet, wird mit der Cursortaste die Lautstärke für einen angeschlossenen Kopfhörer eingestellt.

Weitere Toneinstellungen

FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
1 Drücken Sie die grüne Taste AUDIO (unter der Abdeckung).		
2 Wählen Sie die erforderliche Einstellung durch Drücken der Cursortaste (auf- oder abwärts).		

((▭ ▭))	Normal-/Raumklang
STEREO	Bei Stereosendungen: Stereo/Mono, bei Zweitonsendungen: Tonkanal 1/2
♪	Bässe
♪	Höhen
◁▷	Stereo-Balance
◁	Lautstärke

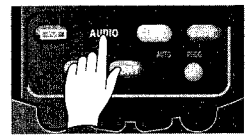
Bei unsauberer Stereowiedergabe können Sie mit der Cursortaste (nach links oder rechts) die Menüzeile von STEREO auf MONO umschalten und bei Bedarf mit der roten Taste als Zwangs-Monoeinstellung abspeichern. In gleicher Weise heben Sie die Zwangseinstellung wieder auf. In der Menüzeile erscheint oder erlischt ein Schlüsselsymbol.

3 Nehmen Sie die Einstellungen mit den Cursortasten (links - und rechts +) vor.

Hinweis!
- *Der blaue Menühintergrund läßt sich durch Drücken der blauen Taste aus- und wieder einschalten.*
- *Mit der gelben und der grünen Taste können Sie zwischen den Bild- und Toneinstell-Menüs wechseln.*
- *Solange das Toneinstell-Menü angezeigt ist, können Sie Lautstärke, Stereo-Balance, Bässe und Höhen durch Drücken der roten M-Taste als Grundwerte abspeichern. Nach jedem erneuten Einschalten des Fernsehgerätes stellt es sich automatisch auf die gespeicherten Werte ein.*

Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

Toneinstellungen für den Kopfhörer

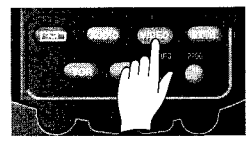
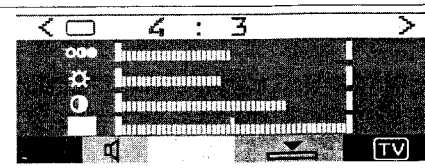
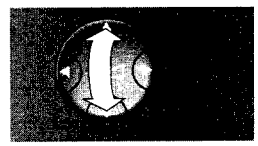
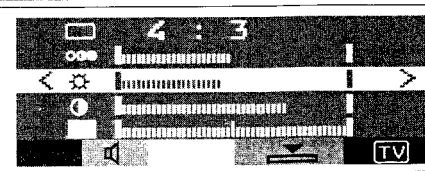
FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
1 Drücken Sie zum Wählen dieser Einstellungen zweimal hintereinander auf die grüne AUDIO-Taste.		

2 Dann wählen Sie mit der Cursortaste (auf- oder abwärts) die Einstellfunktionen und nehmen die Einstellungen (links - oder rechts +) vor.

Hinweis!
- *Durch Drücken der grünen Taste können Sie zwischen den Einstellungen für Lautsprecher- und Kopfhörerwiedergabe wählen.*
- *Beispiel: Während einer Zweitonübertragung können Sie Ton 1 für die Lautsprecher und Ton 2 für den Kopfhörer wählen.*

Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

Bildeinstellungen

FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
1 Drücken Sie für Bildeinstellungen die gelbe Taste VIDEO (unter der Abdeckung).		
2 Wählen Sie die erforderliche Einstellung durch Drücken der Cursortaste (auf- oder abwärts).		

▭	Bildformat 4:3 oder 16:9*
●●●	Farbe
☼	Helligkeit
◑	Kontrast
▮▮▮	Bildschärfe

Das für den jeweiligen Programmplatz gewählte Bildformat braucht nicht abgspeichert zu werden.

**) Herkömmliche Fernsehgeräte verwenden das Standardbildformat 4:3. In naher Zukunft wird in Fernsehgeräten jedoch das Breitbildformat 16:9 angewandt. Mit diesem Fernsehgerät können Sie schon heute über Scart-Buchsen EURO-AV Darbietungen im 16:9-Format empfangen. Ist im Bildeinstell-Menü die Einstellung AUTO gewählt und enthält ein über eine EURO-AV-Buchse übertragenes Signal das Bildformat 16:9, stellt sich das Gerät automatisch darauf ein.*

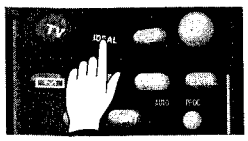
3 Nehmen Sie die Einstellungen mit den Cursortasten (links - und rechts +) vor.

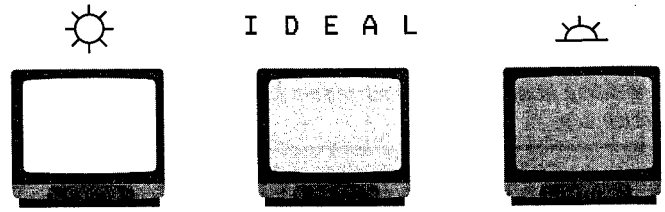
Hinweis!
- *Der blaue Menühintergrund läßt sich durch Drücken der blauen Taste aus- und wieder einschalten.*
- *Mit der gelben und der grünen Taste können Sie zwischen den Bild- und Toneinstell-Menüs wechseln.*

Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

IDEALBILDEINSTELLUNGEN

Durch Drücken der Taste IDEAL während des normalen Fernsehbetriebs können die Bildeinstellungen im Fernsehspeicher aufgerufen werden. Es stehen drei verschiedene Einstellungen zur Verfügung: Tageslicht, Idealbild (einstellbar) und eine Einstellung für das Fernsehen in abgedunkelten Räumen.





Um die gewünschten Idealbildeinstellungen zu speichern, lesen Sie den Abschnitt "Idealbildeinstellungen speichern".

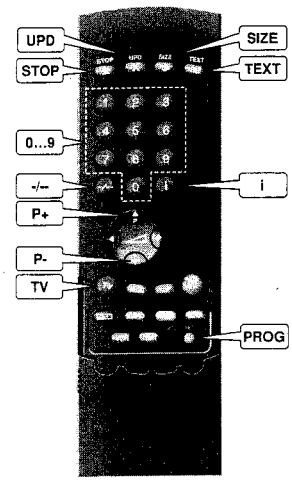
8P54 STPL1STD ST1 D

VIDEOTEXT

Allgemeines

Videotext-Programme werden zusammen mit Fernsehprogrammen gesendet. Wählen Sie daher stets erst das Fernsehprogramm und schalten Sie dann auf Videotext um. Videotext erscheint als ganze Textseiten oder als ins Fernsehbild eingeblendete Textboxen.

Tastenfunktionen für Videotext



UPD	Anzeige des Fernsehbildes im Videotext-Betrieb
STOP	Anhalten einer automatischen Blätterseite. Durch nochmaliges Drücken wird das automatische Blättern fortgesetzt
SIZE	Durch mehrmaligen Tastendruck verdoppeln Sie die Schrifthöhe in der oberen und unteren Seitenhälfte und kehren dann zur ganzen Seite mit normaler Schrifthöhe zurück
TEXT	Umschalten auf Videotext-Betrieb
0...9	Wählen von Videotext-Seiten mit jeweils drei Ziffern
-/--	Drücken Sie die Antworttaste einmal zum Aufdecken und nochmals zum erneuten Verdecken von z.B. Quizfragen oder VPS-Zeiten
i	Aufrufen der Inhaltsübersicht
PROG	Speichern einer Vorzugsseite
Cursor	Aufwärts oder abwärts: Textseiten vorwärts bzw. rückwärts durchblättern. Nach links oder rechts: Lautstärke des Fernsehprogramms einstellen
TV	Rückkehr zum normalen Fernsehbetrieb

Die Farbtasten sind für Textprogramme mit Farbmenüführung bestimmt.

Die wichtigsten Videotext-Funktionen

1 Schalten Sie mit der TEXT-Taste auf Videotext-Betrieb um.

Die erste Textseite - gewöhnlich die Inhaltsübersicht - erscheint u.U. mit einer kurzen Verzögerung.

2 Wählen Sie die gewünschte Seitennummer stets dreistellig mit den Zifferntasten, z.B. 300.

HINWEIS: Die Seitennummer muß stets dreistellig (also z.B. 300) eingegeben werden. Bei einem Eingabeirrtum füllen Sie erst die - auch falsche - Seitennummer auf drei Stellen auf, und anschließend geben Sie die richtige Seitennummer ein. Ist eine gewählte Textseite nicht verfügbar, blinkt die Seitennummer in der Kopfzeile kurz rot.

3 Eine neue Seite können Sie entweder mit Schritt 2 oder durch Blättern mit der Cursortaste bzw. mit Farbtasten anwählen: P+ oder grün = nächste Seite, P- oder rot = vorherige Seite. Beim Blättern werden nur die tatsächlich im Programm enthaltenen Seitennummern berücksichtigt.

4 Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

Weitere Videotext-Funktionen

TOPTEXT-System oder FASTEXT-System, je nach Textprogramm

Beim TOPTEXT wählen Sie mit der blauen Taste Themenbereiche und mit der gelben Taste einzelne Themen. Mit der grünen Taste blättern Sie Textseiten vorwärts, mit der roten Taste rückwärts weiter.
Beim FASTEXT drücken Sie die Farbtasten entsprechend dem farbigen Themen- oder Seitenangebot.
Auch bei diesen Systemen läßt sich eine gewünschte Seite direkt mit den Zifferntasten wählen.

Blätterseiten-Betrieb beim 128Seiten-Speicher *

Nach Drücken der Taste STOP werden die Blätterseiten geladen. Sie lassen sich zum individuellen Lesen mit der Cursortaste (nach oben) umblättern. Beim Fernsehbild im Textbetrieb (siehe rechts) zeigt die Seitennummer statt des Symbols, wann die Blätterseiten geladen sind. Nach erneutem Drücken der Taste STOP erfolgt das Blättern wieder automatisch.

Vorzugsseite

Auf jedem der Fernsehprogrammplätze 1 - 25 können Sie eine beliebige Seite des Textprogramms als Vorzugsseite benutzen. Wählen Sie die gewünschte Seite und drücken Sie zum Speichern auf die Taste PROG. In der Kopfzeile erscheint die Seitenzahl vorübergehend gelb.
Durch jeden Druck auf die Taste TEXT wird automatisch die Vorzugsseite gewählt und angezeigt.

Untertitel und letzte Meldungen

Wählen Sie die jeweils dafür vorgesehene Seitennummer. Es werden Textboxen ins Fernsehbild eingeblendet.

Automatische Untertitel beim 128Seiten-Speicher *

Wählen Sie die für Untertitel vorgesehene Seitennummer und speichern Sie sie mit der Taste PROG.
Wählen Sie beim normalen Fernsehempfang den Programmplatz mit automatischen Untertiteln. Untertitel erscheinen nicht, wenn das Zeitdisplay auf dem Bildschirm zu sehen ist. Blenden Sie es mit der i-Taste aus.
Sie können die automatischen Untertitel mit der TV-Taste aus- und mit der TEXT-Taste wieder einblenden.

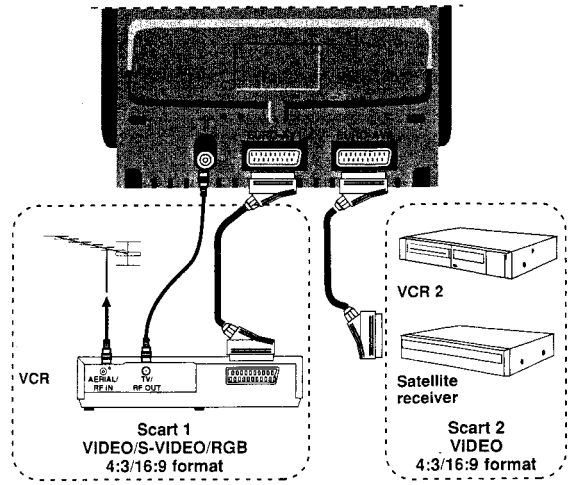
Fernsehbild im Textbetrieb

Mit der Taste UPD können Sie das Fernsehbild ein- und ausblenden. Im Fernsehbild erinnert ein Symbol an den Textbetrieb. Je nach Textseite wird automatisch eine Seitenzahl oder eine Textbox ins Bild eingeblendet, wenn der Seiteninhalt aktualisiert wurde oder Sie nach der Seitenwahl die Taste UPD gedrückt haben.

* bei einigen Modellen.

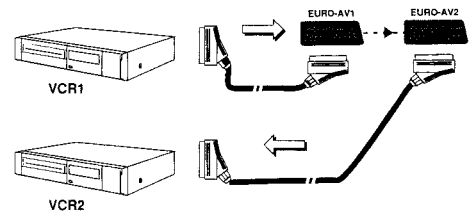
AUDIO/VIDEOANSCHLÜSSE EURO-AV

Die Scart-Buchsen EURO-AV an der Geräterückseite dienen zum Anschluß von Audio-/Videogeräten wie z.B Videorecordern. Die Wahl der AV-Programmplätze E1 oder E2 erfolgt mit der Zifferntaste 0.
Bei Modellen mit zwei Scart-Buchsen ist E1 der Buchse EURO-AV 1 und E2 der Buchse EURO-AV 2 zugeordnet.
Bei Modellen mit einer Scart-Buchse können Sie für S-VHS-Recorder E1 und für normale Videorecorder E2 vorprogrammieren.
Für EURO-AV 1: Das Eingangssignal VIDEO oder S-VIDEO wird im AV-Menü gewählt (siehe unten "Wahl der Audio-/Videosignale"). Ein RGB-Signal bewirkt eine automatische Umschaltung.
Wenn Sie bei den Bildeinstellungen in der Menüzeile für das Bildformat AUTO gewählt haben, schaltet das Fernsehgerät automatisch auf das Breitbildformat um, sobald eine 16:9-Videodarbietung übertragen wird.



Überspielungen (bei Modellen mit zwei EURO-AV-Buchsen)

Bei Modellen mit 2 EURO-AV-Buchsen können Sie Videodarbietungen (kein S-VHS) von Buchse EURO-AV1 zur Buchse EURO-AV 2 überspielen.
Schließen Sie den zur Aufnahme bestimmten Videorecorder an die Buchse EURO-AV 2 an und schalten Sie dessen EXT- bzw. AV-Position ein. Schließen Sie den zur Wiedergabe bestimmten Videorecorder an die Buchse EURO-AV 1 an.
Rufen Sie mit der Zifferntaste 0 die AV-Prammnummer E1 auf. Wählen Sie bei Bedarf noch im AV-Menü die Einstellung SIGNAL INP. : VIDEO (siehe unten). Starten Sie die beiden Recorder.
Sie können nun zum normalen Fernsehempfang zurückkehren und andere Programme wählen, ohne die Überspielung zu stören.



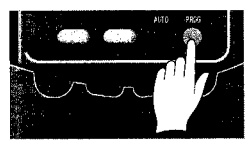
Wahl der Audio-/Videosignale

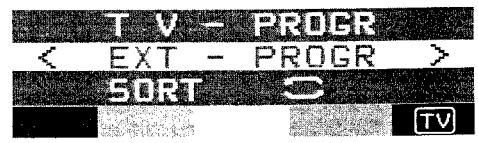
Beispiel: Sie programmieren den AV-Programmplatz E1 für einen S-VHS-Videorecorder auf S-VIDEO.

FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE

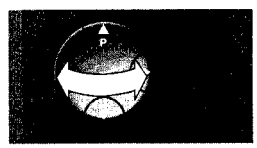
1 Wählen Sie den AV-Programmplatz, z.B. E1, durch Drücken der Zifferntaste 0.

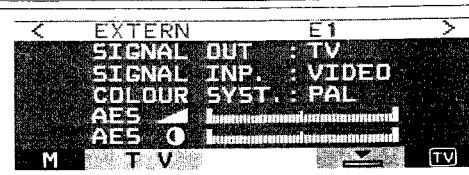
2 Drücken Sie die PROG-Taste (unter der Abdeckung).





3 Rufen Sie das Programmier-Menü durch Drücken der Cursortaste (nach rechts oder links) auf.





4 Wählen Sie die Funktion SIGNAL INP. durch Drücken der Cursortaste (auf- oder abwärts) und wählen Sie die Einstellung S-VIDEO durch Drücken der Cursortaste (nach rechts oder links).

Hinweis: Einstellungen mit blauem Text können nicht verändert werden!

Mögliche Einstellungen:

SIGNAL INP.:	Auswahl des Eingangssignals VIDEO oder S-VIDEO für Programmplatz E1.
AES vol:	Individuelle Lautstärkeanpassung an die Videoquelle für Programmplatz E1 oder E2.
AES cont:	Individuelle Kontrastanpassung an die Videoquelle für Programmplatz E1 oder E2.

5 Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der roten M-Taste ab.

6 Die Rückkehr zum normalen Fernsehempfang erfolgt durch Drücken der TV-Taste und Auswahl des gewünschten Programmplatzes.

7P54 STPL1STD ST1 D

INDIVIDUELLE EINSTELLUNGEN

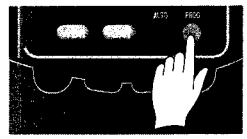
MANUELLE ABSTIMMUNG VON FERNSEHKANÄLEN

Zusätzlich zum automatischen Programmiersystem APS können Sie Fernsehkanäle manuell abzustimmen, z. B. auf einem Programmplatz für einen an die Antennenbuchse angeschlossenen Videorecorder.

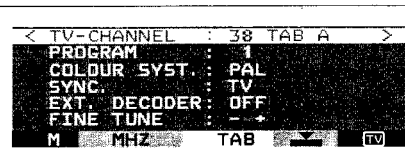
Nehmen Sie die manuelle Abstimmung wie folgt vor:

FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE

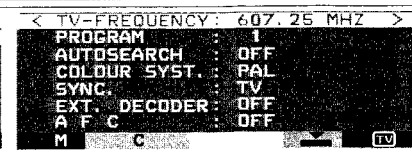
1 Drücken Sie die PROG-Taste (unter der Abdeckung).



2 Rufen Sie das Programmier-Menü durch Drücken der Cursortaste (nach rechts oder links) auf. Mit der grünen Taste können Sie zwischen zwei Menüs, mit der gelben Taste zwischen zwei Kanaltabellen im Kanalwahl-Menü wählen.



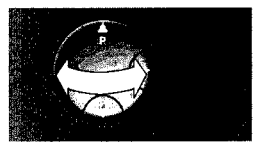
Kanalwahl-Menü

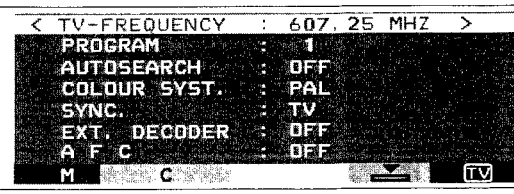


Frequenzabstimm-Menü

Manuelle Abstimmung

3 Nehmen Sie die Frequenzabstimmung bzw. - im Kanalwahl-Menü - die Kanalwahl mit der Cursortaste (nach rechts oder links) vor.



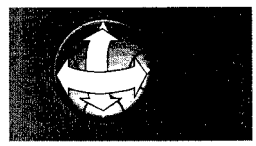


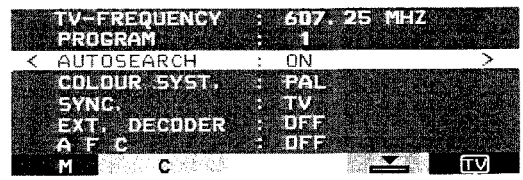
Hinweis! Ist Ihnen die Kanalnummer des gewünschten Programms bekannt, können Sie sie im Kanalwahl-Menü direkt mit den Zifferntasten zweistellig eingeben (z.B. Kanal 5 = 05).

Automatisches Suchen

Wenn Sie die Kanalnummer nicht kennen:

4 Wählen Sie mit der Cursortaste (auf- oder abwärts) die Funktion AUTOSEARCH: ON und starten Sie die Kanalsuche mit der Cursortaste (nach rechts oder links).





Kehrt der Cursor in die Menuzeile PROGRAM zurück, das Programm aber ist unerwünscht oder schlecht zu empfangen, wiederholen Sie die Schritte 4.

5 Mit der Cursortaste können Sie insgesamt folgende Einstellungen vornehmen:

Menüzeile		Funktion im Kanalwahl-Menü (C) bzw. im Frequenzabstimm-Menü (F)
TV-CHANNEL:	C	Kanalwahl (auch direkt mit den Zifferntasten)
TAB:	C	Wahl der Kanaltabelle A oder B durch Drücken der gelben Taste
TV-FREQUENCY:	F	Frequenzabstimmung
AFC:	F	ON: Automatische Scharfabstimmung
PROGRAM:	C, F	Wahl des Programmplatzes, auf dem Sie das abgestimmte Programm abgespeichern wollen.
COLOUR SYST.:	-	Das Gerät ist fest auf das Farbfernsehsystem PAL eingestellt
SYNC.:	C, F	TV für TV-Sender, VCR für Videorecorder, AUTO für automatische Zeitkonstantenwahl
EXT. DECODER:	C, F	ON: Zum Entschlüsseln und Betrachten eines verschlüsselt gesendeten Programms mit einem externen Decoder (Sonderzubehör). Der Decoder muß an die Scartbuchse EURO-AV 1 angeschlossen werden.
FINE TUNE.	C	Feinabstimmung der Kanalfrequenz

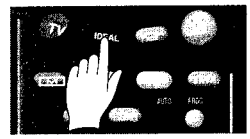
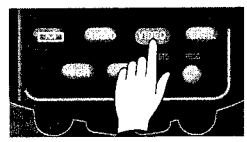
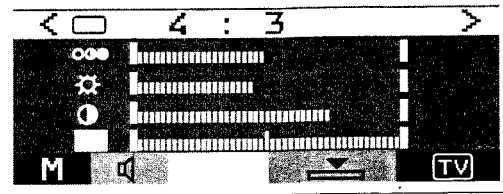
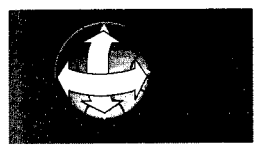
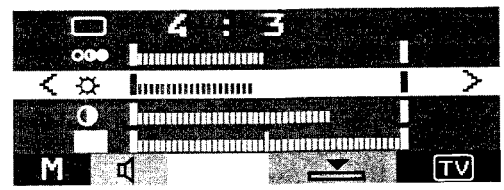
6 Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der roten M-Taste ab.

Nun können Sie durch Wiederholen der Schritte 3 bis 6 Einstellungen für weitere Programmplätze vornehmen.

7 Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

IDEALBILDEINSTELLUNGEN SPEICHERN

Um Ihre eigenen Idealbildwerte zu speichern, gehen Sie wie folgt vor:

	FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
1	Aktivieren Sie die IDEAL-Einstellung durch (mehrmaliges) Drücken der Taste IDEAL.		
2	Drücken Sie für Bildeinstellungen die gelbe Taste VIDEO (unter der Abdeckung).		
3	Dann wählen Sie mit der Cursortaste (auf- oder abwärts) die Einstellfunktionen und nehmen die Einstellungen (links - oder rechts +) vor.		

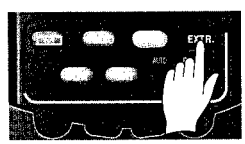
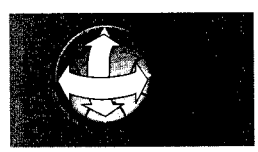
Hinweis: Das gewählte Bildformat läßt sich nicht abspeichern.

4 Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der roten M-Taste ab.

5 Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

ZUSATZFUNKTIONEN

Um den täglichen Gebrauch des Fernsehgeräts komfortabler zu machen, lassen sich wie folgt Zusatzfunktionen abspeichern:

	FUNKTION	TASTE	BILDSCHIRMANZEIGE
1	Drücken Sie die blaue EXTR-Taste (unter der Abdeckung).		
2	Wählen und verändern Sie mit der Cursortaste die Einstellungen.		

PROGRAM NR: YES: Daueranzeige der Programmplatznummer auf dem Bildschirm.
NO: Kurzzeitige Anzeige der Programmplatznummer nach Programmwechseln.

MAX. PROGRAM: Begrenzung der Anzahl von Programmplätzen, die sich mit der Cursortaste durchwählen lassen.

START PROGRAM: Wahl eines beliebigen Programmplatzes, der nach Einschalten des Gerätes mit der Taste TV oder mit der Netztaste des Gerätes wiederkehren soll.

TXT: Bildkontrasteinstellung für Videotext-Seiten.

3 Speichern Sie Ihre Eingabe durch Drücken der roten M-Taste ab.

4 Schalten Sie mit der TV-Taste zum normalen Fernsehempfang zurück.

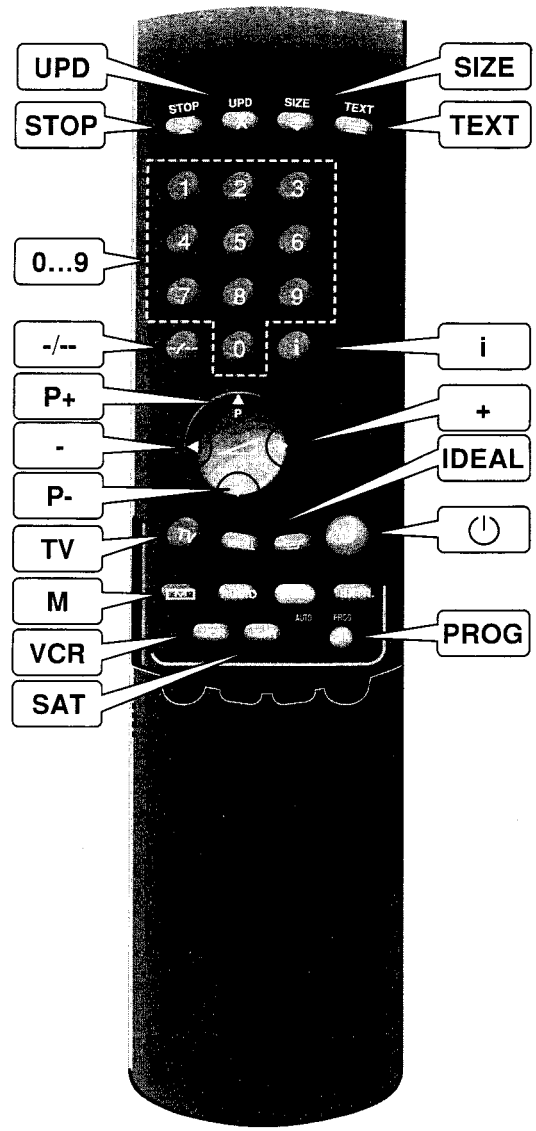
Hinweis: Wenn Sie die Daueranzeige gewählt haben, können Sie sie mit der TV-Taste bis zum nächsten Programmwechsel löschen.

ZUSATZFUNKTIONEN

FERNSTEUERUNG FÜR VIDEORECORDER UND SATELLITENEMPFÄNGER

Videorecorder (Sonderzubehör)
Einige Videorecorder-Modelle lassen sich mit der Fernbedienung ST1 des Fernsehgerätes steuern.
Halten Sie dazu die Taste VCR gedrückt und drücken Sie zusätzlich auf folgende Tasten:

UPD	Schneller Rücklauf
STOP	Stop
SIZE	Schneller Vorlauf
TEXT	Wiedergabe
0...9	Wahl der Programmplätze
+/-	Timer-Programmiersystem Show View (UK: Video Plus)
i	Spurlage
P+/-	Auswahlfunktionen innerhalb von Bildschirmmenüs
+/-	Auswahlfunktionen innerhalb von Bildschirmmenüs
IDEAL	Taste OK
⏻	Einschalten des Videorecorders, Ausschalten des Recorders in Betriebsbereitschaft
M	Aufnahme
PROG	Aufrufen des Bildschirmmenüs (falls vorhanden)

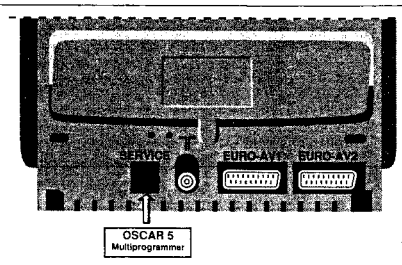


Externer Satellitenempfänger (Sonderzubehör)
Einige Satellitenempfänger-Modelle lassen sich mit der Fernbedienung ST1 des Fernsehgerätes steuern.
Halten Sie dazu die Taste SAT gedrückt und drücken Sie zusätzlich auf folgende Tasten:

UPD	Anzeige des Fernsehbildes im Videotext-Betrieb
STOP	Zweimal drücken: Anhalten und Freigeben automatisch blätternder Mehrfach-Textseiten
SIZE	Dreimal drücken: Verdoppeln der Schrifthöhe in der oberen und unteren Seitenhälfte, Rückkehr zur normalen Schrifthöhe
TEXT	Aufrufen von Videotext
0...9	Wahl der Programmplatznummern
-/--	Wahl zwischen ein und zweistelligem Programmnummern
P+/-	Programmwahl
+/-	Durchwählen der Vorzugsprogramme
TV	Rückkehr zum normalen Fernsehempfang
i	Aufrufen der Inhaltsverzeichnis-Seite
⏻	Ein- und Ausschalten des Satellitenempfängers

SERVICE-BUCHSE

Diese Buchse dient dem Servicetechniker zum Anschluß des OSCAR 5 - MULTIPROGRAMMER für die Schnellprogrammierung.



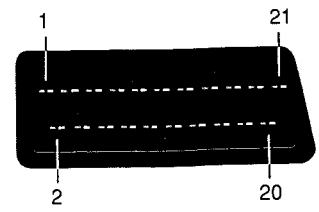
KANALTABELLE

1= Kanalbezeichnung **2= Zweistellig einzugebende Kanalnummer** **3= Band** **4= Empfangsfrequenz f/MHz**

1	2	3	4
Tabelle A			
1	00		45,25
1A	01		45,75
CCIR-Kanäle			
E2	02	VHF I	48,25
E3	03	VHF I	55,25
E4	04	VHF I	62,25
E5	05	VHF III	175,25
E6	06	VHF III	182,25
E7	07	VHF III	189,25
E8	08	VHF III	196,25
E9	09	VHF III	203,25
E10	10	VHF III	210,25
E11	11	VHF III	217,25
E12	12	VHF III	224,25
Italienische Kanäle			
A	13	VHF I	53,75
B	14	VHF I	62,25
C	15	VHF I	82,25
D	16	VHF III	175,25
E	17	VHF III	183,75
F	18	VHF III	192,25
G	19	VHF III	201,25
H	20	VHF III	210,25
H1	11	VHF III	217,25
H2	12	VHF III	224,25
CCIR-Kanäle			
E21	21	UHF	471,25
E22	22	UHF	479,25
E23	23	UHF	487,25
E24	24	UHF	495,25
E25	25	UHF	503,25
E26	26	UHF	511,25
E27	27	UHF	519,25
E28	28	UHF	527,25
E29	29	UHF	535,25
E30	30	UHF	543,25
E31	31	UHF	551,25
E32	32	UHF	559,25
E33	33	UHF	567,25
E34	34	UHF	575,25
E35	35	UHF	583,25
E36	36	UHF	591,25
E37	37	UHF	599,25
E38	38	UHF	607,25
E39	39	UHF	615,25
E40	40	UHF	623,25
E41	41	UHF	631,25
E42	42	UHF	639,25
E43	43	UHF	647,25
E44	44	UHF	655,25
E45	45	UHF	663,25
E46	46	UHF	671,25
E47	47	UHF	679,25
E48	48	UHF	687,25
E49	49	UHF	695,25
E50	50	UHF	703,25
E51	51	UHF	711,25
E52	52	UHF	719,25
E53	53	UHF	727,25
E54	54	UHF	735,25
E55	55	UHF	743,25
E56	56	UHF	751,25
E57	57	UHF	759,25
E58	58	UHF	767,25
E59	59	UHF	775,25
E60	60	UHF	783,25
E61	61	UHF	791,25
E62	62	UHF	799,25
E63	63	UHF	807,25
E64	64	UHF	815,25
E65	65	UHF	823,25
E66	66	UHF	831,25
E67	67	UHF	839,25
E68	68	UHF	847,25
E69	69	UHF	855,25
E70	70	UHF	863,25
Kanäle			
2	71		57,70
7	72		176,25
8	73		184,25
MK4	74		163,25
MK5	75		171,25
MK6	76		179,25
MK7	77		187,25
MK8	78		195,25
MK9	79		203,25
MK10	80		211,25
10	81		200,25
A2	82		55,25
A3	83		61,25
A4	84		67,25
A5	85		77,25
A6	86		83,25
A7	87		175,25
A8	88		181,25
A9	89		187,25
A10	90		193,25
A11	91		199,25
A12	92		205,25
A13	93		211,25
K1	94	OIRT	43,25
K2	95	OIRT	52,25
K3	96	OIRT	60,25
-	97		49,25
-	98		56,25
-	99		63,25
Tabelle B			
3	00		65,75
S-Kanäle (Kabel)			
S1	01	VHF I	105,25
S2	02	VHF III	112,25
S3	03	VHF III	119,25
S4	04	VHF III	126,25
S5	05	VHF III	133,25
S6	06	VHF III	140,25
S7	07	VHF III	147,25
S8	08	VHF III	154,25
S9	09	VHF III	161,25
S10	10	VHF III	168,25
S11	11	VHF III	231,25
S12	12	VHF III	238,25
S13	13	VHF III	245,25
S14	14	VHF III	252,25
S15	15	VHF III	259,25
S16	16	VHF III	266,25
S17	17	VHF III	273,25
S18	18	VHF III	280,25
S19	19	VHF III	287,25
S20	20	VHF III	294,25
S21	21	HYPER	303,25
S22	22	HYPER	311,25
S23	23	HYPER	319,25
S24	24	HYPER	327,25
S25	25	HYPER	335,25
S26	26	HYPER	343,25
S27	27	HYPER	351,25
S28	28	HYPER	359,25
S29	29	HYPER	367,25
S30	30	HYPER	375,25
S31	31	HYPER	383,25
S32	32	HYPER	391,25
s33	33	HYPER	399,25
S34	34	HYPER	407,25
S35	35	HYPER	415,25
S36	36	HYPER	423,25
S37	37	HYPER	431,25
S38	38	HYPER	439,25
S39	39	HYPER	447,25
S40	40	HYPER	455,25
S41	41	HYPER	463,25
1C	42		61,75
S22H	43		315,25
S24H	44		339,25
S26H	45		363,25
S28H	46		387,25
S30H	47		411,25
S32H	48		435,25
S34H	49		459,25
-	50		190,25
Osteuropäische Kanäle			
R1	51	VHF I	49,75
R2	52	VHF I	59,25
R3	53	VHF I	77,25
R4	54	VHF I	85,25
R5	55	VHF I	93,25
R6	56	VHF III	175,25
R7	57	VHF III	183,25
R8	58	VHF III	191,25
R9	59	VHF III	199,25
R10	60	VHF III	207,25
R11	61	VHF III	215,25
R12	62	VHF III	223,25
Kanäle			
U1	63		226,25
U2	64		234,25
U3	65		242,25
U4	66		250,25
U5	67		258,25
-	68		47,25
-	69		69,25
-	70		83,25
M1/7	71		104,25
M2/7	72		111,25
M3/7	73		118,25
M4/7	74		125,25
M5/7	75		132,25
M6/7	76		139,25
M7/7	77		146,25
M8/7	78		153,25
M9/7	79		160,25
M10/7	80		167,25
M1/8	81		110,25
M2/8	82		118,25
M3/8	83		126,25
M4/8	84		134,25
M5/8	85		142,25
M6/8	86		150,25
M7/8	87		158,25
M8/8	88		166,25
11	89		208,25
0	90		46,25
1	91		57,25
2	92		64,25
3	93		86,25
4	94		95,25
5	95		102,25
5A	96		138,25
10	97		209,25
11	98		216,25
13	99		247,44

ANSCHLUSS-SPEZIFIKATIONEN

Pin	EXT1 (IEC 933-1)	EXT2
1	Audio Ausgang R	Audio Ausgang R
2	Audio Eingang R	Audio Eingang R
3	Audio Ausgang L	Audio Ausgang L
4	Masse (Audio)	Masse (Audio)
5	Masse (blau)	-
6	Audio Eingang L	Audio Eingang L
7	RGB-Eingang, blau	-
8	Schaltspannung 4,5 ...7 V: 16/9 Bildformat 9,5...12 V: Normales Bildformat	
9	Masse (grün)	-
10	-	-
11	RGB-Eingang, grün	-
12	-	-
13	Masse (rot)	-
14	Masse (frei)	-
15	RGB-Eing., rot/ S-VIDEO (Chrom.)	-
16	RGB (frei)	-
17	Masse (Video Ausgang)	Masse (Video Ausgang)
18	Masse (Video Eingang)	Masse (Video Eingang)
19	Video Ausgang	Video Ausgang
20	Video Eing./ S-VIDEO (Lum.)	-
21	Abschirmung	Abschirmung



REMARQUE AVANT INSTALLATION

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si vous respectez les instructions indiquées, votre appareil fonctionnera parfaitement durant de nombreuses années.
Gardez ce mode d'emploi dans un endroit sûr.

TABLE DES MATIERES

- Mise en place, transport et nettoyage du récepteur 1
- Instructions de securite 1
- Bloc de reglage de l'appareil 1

INSTALLATION
- Connexions 2
- Télécommande 2
- Mise en marche et arrêt de l'appareil 3
- Programmation des canaux TV dans la memoire 3

UTILISATION QUOTIDIENNE
- Sélection des emplacements de programme 4
- Réglage du son et de l'image 5
- Réglage de l'image idéale 6
- Télétexte 7
- Branchement audio/vidéo EURO-AV 8

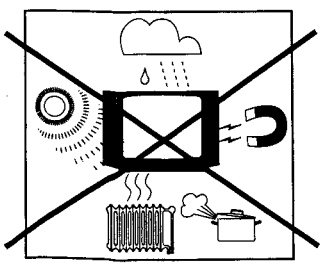
REGLAGES INDIVIDUELS
- Accords manuels des canaux TV 9
- Mémorisation des réglages de l'image idéale 10
- Fonctions additionnelles 10

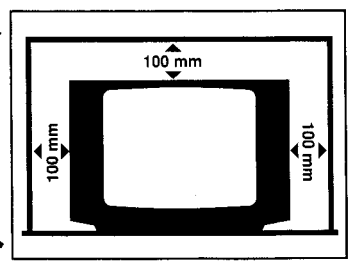
FONCTIONS ADDITIONNELLES
- Telecommande du satellite/magnetoscope 11
- Prise de service 11
- Tableau des canaux 12
- Specifications de raccordement 12

MISE EN PLACE, TRANSPORT ET NETTOYAGE DU RECEPTEUR

Placez l'appareil à une distance suffisante de tous les appareils qui produisent de la chaleur ou qui sont générateurs de champs magnétiques.
Laissez un espace de 10 cm au moins pour permettre une circulation d'air suffisante autour de l'appareil.
Ne placez pas l'appareil dans des endroits exposés à la poussière ou à une forte humidité de l'air, évitez l'exposition au soleil.
Transportez l'appareil de façon très prudente. Gardez-le toujours vertical et hors service. Si vous le montez sur un meuble ou sur une console, serrez bien la vis de fixation.
Il est recommandé de transporter l'appareil dans son carton d'origine. Sinon, assurez-vous qu'il est bien protégé.
Nettoyez l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux. En aucun cas, n'utilisez de white-spirit, de diluant ou d'autres solvants.

Débranchez toujours le récepteur (retirez la fiche) avant le nettoyage.

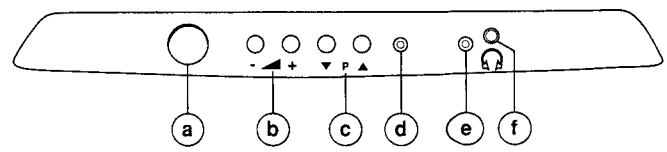




CONSIGNES DE SECURITE

- **Débranchez toujours la fiche de la prise avant le nettoyage.**
- **Pour éviter tout risque d'asphyxie, ne laissez pas les emballages à portée des enfants.**
- **Ne laissez pas les enfants manipuler le récepteur sans surveillance.**
- **Ne placez pas le récepteur dans un endroit où les enfants pourraient le renverser ou toucher le câble de l'antenne ou de secteur.**
- **Ne placez aucun récipient contenant un liquide (par ex. un vase de fleurs) sur le récepteur. Si le récipient se renversait, vous risqueriez un court-circuit et des dommages importants.**
- **N'obstruez pas les orifices d'aération de l'appareil.**
- **La mise en marche de l'appareil doit se faire à la température ambiante. Si vous transportez l'appareil d'un endroit froid dans un endroit chaud, attendez jusqu'à ce que l'appareil ait atteint la température ambiante.**
- **N'utilisez pas l'appareil dans une salle de bains ou de douche, en plein air ou à proximité de projections d'eau ou sous la pluie.**
- **Ne laissez pas le récepteur fonctionner votre absence.**
- **Contrôlez la plaquette signalétique pour connaître la tension et la fréquence correctes.**
- **Assurez-vous que l'interrupteur de secteur est éteint avant de brancher l'appareil au secteur.**
- **En cas d'orage, débranchez la fiche.**
- **Ne soulevez pas l'appareil en le tirant par le fil électrique.**
- **Evitez que le fil électrique soit plié ou touche des sources de chaleur ou des matières chimiques.**
- **Assurez-vous que la rallonge corresponde aux conditions d'utilisation, de sécurité et à la puissance de l'appareil.**
- **Débranchez l'appareil si vous ne l'utilisez pas durant une longue période (par exemple, en vacances).**
- **Ne mettez pas l'appareil en marche si l'interrupteur de secteur est défectueux ou si vous constatez d'autres défauts. L'appareil doit alors être contrôlé et réparé par un spécialiste agréé.**
- **Ne percez pasle dos de l'appareil.**
- **Le dos ne peut être ouvert que par un spécialiste agréé.**
- **Veillez à ce qu'aucun corps étranger (aiguille, épingle, pièce de monnaie, etc.) ne pénètre dans l'appareil.**

BLOC DE REGLAGE DE L'APPAREIL



a. Interrupteur de secteur
b. Réglage du volume sonore
c. Touches pour une sélection avant/arrière du programme
d. Position de veille
e. Indicateur du son stéréo (son bilingue)
f. Douille pour casque 3,5 mm, ≥50 Ω (optionnel)

MISE EN SERVICE

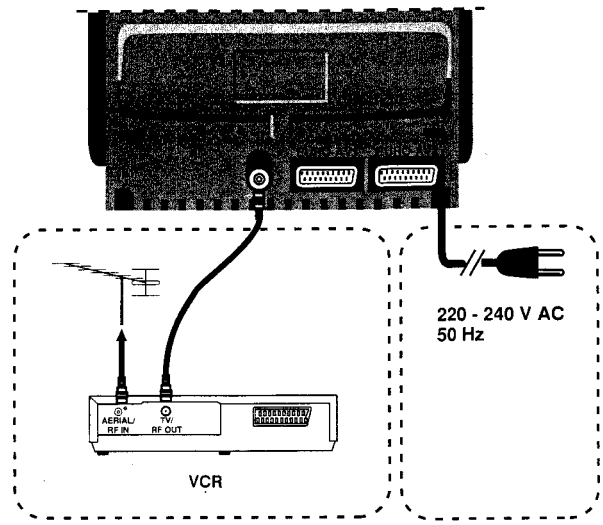
CONNEXIONS

Branchement de l'antenne

Branchez la borne de l'antenne à l'antenne domestique ou à l'antenne commune à l'aide d'un câble coaxial (75Ω).

Si vous souhaitez relier un magnétoscope à l'appareil, il vous faut le brancher en utilisant un câble coaxial entre l'antenne et la borne d'entrée du téléviseur, comme représenté sur l'illustration.

Pour d'autres indications concernant le raccordement, voir paragraphe "RACCORDEMENTS AUDIO/VIDEO EURO-AV".



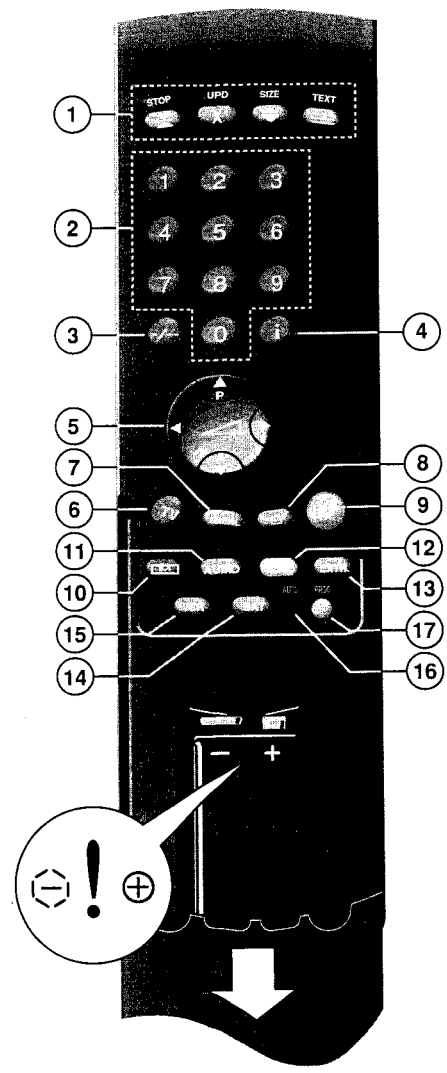
Branchement du secteur

Branchez le fil électrique du récepteur à une prise de secteur de 220 - 240V (courant alternatif) / 50 Hz.

TELECOMMANDE

Dans ce mode d'emploi, vous voyez la télécommande ST1.

La première mise en marche s'effectue à l'aide de la télécommande. Il en est de même pour l'utilisation de l'appareil. Il est aussi possible d'utiliser les fonctions de contrôle de base du récepteur sans employer la télécommande grâce à l'unité de contrôle centrale.



1. Touches télétexte (opérationnelles pour les appareils resp. programmes avec TELETEXTE)
2. Touches numérotées de 0 à 9
3. Touche de changement de chaîne à un ou deux chiffres
4. Affichage de l'heure ou du numéro de programme
   - 1ère pression - affichage du numéro
   - 2ème pression - affichage de l'heure (pour les programmes TV avec TELETEXTE)
5. Touche du curseur
   - ▲ vers le haut, touche de marche avant
   - ▶ vers la droite, réglage (+) du son
   - ◀ vers la gauche, réglage (-) du son
   - ▼ vers le bas, touche de marche arrière
6. Touche fonction TV/Mise en marche à partir du mode veille
7. Touche d'image idéale
8. Touche pour la mise hors service et la remise en service des haut-parleurs
9. Touche de mise en veille

Fonctions des touches en dessous du volet:

10. Touche de mémorisation
11. Déclenchement des réglages du son
12. Déclenchement des réglages de l'image
13. Appel du menu de fonctions
14. Touche de fonction satellite de la télécommande ST1
15. Touche de fonction VCR de la télécommande ST1
16. Déclenchement de la recherche automatique des programmes (APS)
17. Appel du menu de programmation

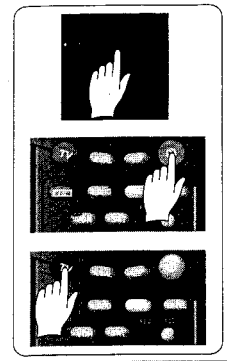
Mise en place des piles

Ouvrez le compartiment des piles. La télécommande fonctionne avec une pile de 9 V de type 6F22. Placez la pile en respectant la bonne polarité (+/-) et refermez le compartiment.

Ne jetez pas les piles usagées dans les ordures ménagères. Afin de ne pas nuire à l'environnement, veuillez, s'il vous plaît, les déposer dans les conteneurs prévus à cet effet. La durée de vie des piles est d'un an environ.

MISE EN MARCHE ET ARRÊT DE L'APPAREIL

En général, l'appareil s'enclenche et se déclenche par l'interrupteur central.
La démagnétisation opérée automatiquement lors de la mise en marche assure une pureté irréprochable de la couleur de l'image.



Position veille (standby)

Pour une courte durée, le récepteur peut également être éteint en utilisant la touche de mise en mode veille de la télécommande. Appuyez sur la touche de position veille pour l'image et le son. Le signal lumineux rouge indique l'état de position veille. En mode veille, le téléviseur ne consomme que 0,2 W.

A partir de cet état de veille, enclenchez toujours le récepteur en appuyant sur la touche TV.

PROGRAMMATION DES CANAUX TV DANS LA MEMOIRE

Les émetteurs émettent leurs programmes via différents canaux qui doivent être réglés sur le récepteur. Cet appareil vous permet de mémoriser 99 programmes TV différents selon le système de télévision couleur PAL. Lorsqu'un programme peut être reçu sur plusieurs canaux, sélectionnez le canal qui offre la meilleure qualité de réception.

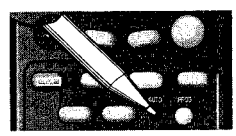
Recherche automatique de programme (APS)

La fonction Recherche Automatique de Programme vous permet de régler et de mémoriser tous les programmes de télévision que vous pouvez recevoir à domicile en appuyant sur une seule touche.

FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN

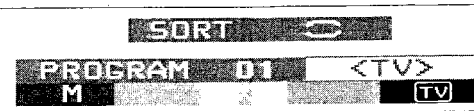
1 Sélectionnez le numéro de programme sur lequel le téléviseur doit mémoriser la première chaîne des programmes télévisés, par ex. 1.

2 Démarrez la recherche des programmes en appuyant sur la touche AUTO (en dessous du couvercle). Utilisez un objet pointu, par exemple la pointe d'un stylo.



Pendant la recherche, les réglages s'affichent à l'écran.

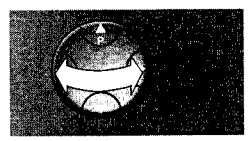
Quand la recherche est réalisée, le téléviseur revient sur le programme no 1.

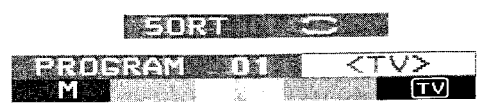


Maintenant, vous pouvez effacer les programmes non désirés dont la réception est médiocre ou les programmes codés.

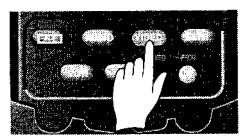
Effacement de programme

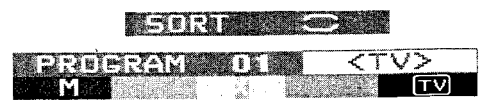
3 Sélectionnez le programme que vous voulez effacer en utilisant la touche curseur (vers la droite ou vers la gauche).





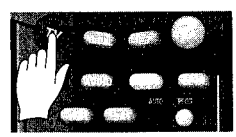
4 Effacez-le en appuyant sur la touche jaune VIDEO.
Le programme suivant est alors automatiquement sélectionné.





Renouvelez les opérations 3 et 4 pour tous les programmes non désirés.

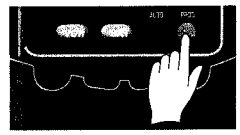
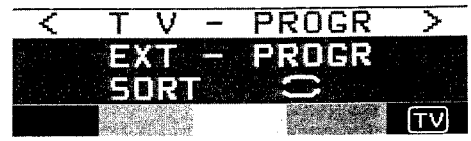
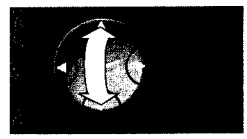
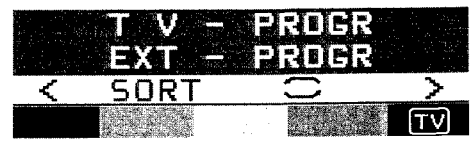
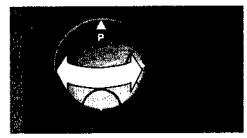
5 Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.



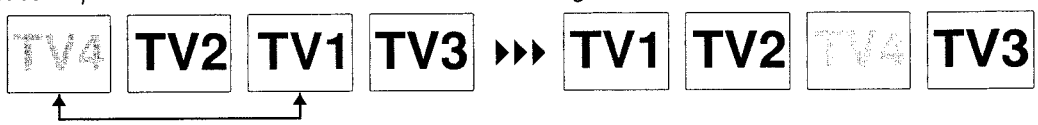
Remarque: lorsque vous désirez mémoriser par la suite d'autres nouveaux programmes de télévision, vous pouvez également utiliser la fonction APS sans modifier les programmes mémorisés auparavant.
Pendant l'étape 1, sélectionnez le premier numéro de programme libre au lieu du numéro de programme 1 avant de déclencher la recherche des programmes. Lorsque les numéros de programme de 1 à 15 par exemple sont déjà occupés par des programmes, vous pouvez mémoriser d'autres programmes à partir du numéro de programme 16. Le chapitre "Réorganisation des programmes" vous fournit d'autres informations sur cette opération.

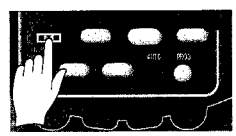
Réorganisation des programmes

Après avoir accordé tous les programmes de télévision pouvant être reçus dans votre lieu d'habitation grâce à la fonction de Recherche Automatique de Programme, vous pouvez réordonner les chaînes de programmes mémorisées en procédant comme suit :

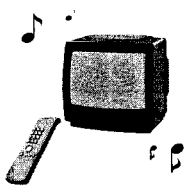
	FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN
1	Appuyez sur la touche PROG (sous le couvercle).		
2	Sélectionnez la fonction SORT en appuyant sur la touche curseur (vers le bas).		
3	Activez la fonction en appuyant sur la touche curseur (vers la droite). Le numéro de programme 1 est automatiquement sélectionné.		
4	Sélectionnez la chaîne que vous souhaitez mémoriser sur ce numéro de programme en utilisant la touche curseur (vers la droite ou vers la gauche). Si la chaîne correcte est déjà mémorisée, appuyez sur la touche rouge pour sélectionner le numéro de programme suivant.		

Remarque : vous ne perdez pas la chaîne mémorisée auparavant sur le numéro de programme 1. Les chaînes du numéro de programme 1 et celle que vous souhaitez réordonner seront interchangés.



5	Mémorisez en appuyant sur la touche rouge (M).		

Après mémorisation, le nouveau numéro de programme sera automatiquement sélectionné.
Pour réordonner toutes les chaînes, renouvelez les manipulations de 4 à 5 jusqu'à ce que le téléviseur revienne en mode de réception TV normale.
Remarque :
- *En appuyant sur la touche jaune vous pouvez effacer de la mémoire le programme sélectionné.*
- *Si vous ne voulez pas réordonner tous les programmes mémorisés, revenez en mode de réception TV normale en appuyant sur la touche TV.*

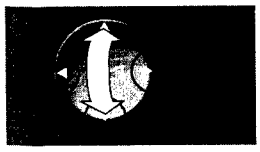


UTILISATION QUOTIDIENNE

SELECTION DES EMPLACEMENTS DE PROGRAMME

Le téléviseur possède 99 emplacements de programme en tout (1 à 99). Chaque emplacement contient une propre mémoire pour les informations d'ajustage (= numéro de canal) ainsi que pour les réglages de base de l'image et du son. Les informations d'ajustage et de réglage mémorisées auparavant peuvent être réactivées en sélectionnant l'emplacement de programme correspondant.

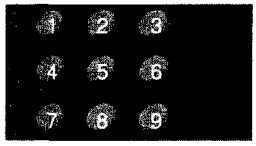
Changement de programme progressivement avant /arrière

A		Grâce à la touche curseur (vers le haut ou vers le bas) de la télécommande, ou grâce à la touche P -/+ du tableau de commande.

7P54 STPL1STD ST1 F

Sélection directe de programme

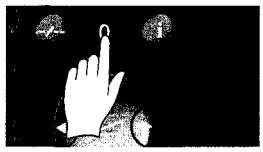
B



Sélection directe de programme s'effectue par les touches chiffrées. Utilisez la touche -/-- pour choisir entre les numéros à 1 ou 2 chiffres.

Emplacements de programme audio/vidéo (AV)

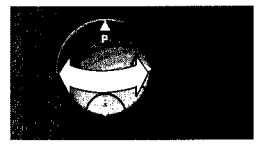
C



Les numéros de programme E1 et E2 sont affectés aux appareils audio/vidéo qui sont raccordés aux prises Scart EURO-AV. Lorsqu'un magnétoscope est raccordé à une prise EURO-AV, le téléviseur sélectionne automatiquement le numéro de programme correspondant E1 resp. E2 lorsque la lecture démarré. Lorsque l'appareil ne délivre pas la tension de commande requise (état), sélectionnez E1 ou E2 en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche numérique 0.

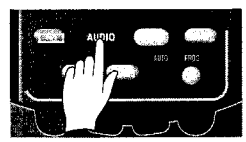
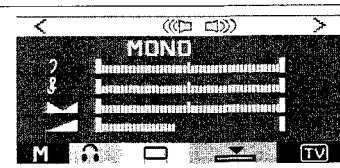
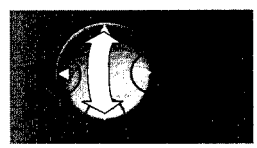
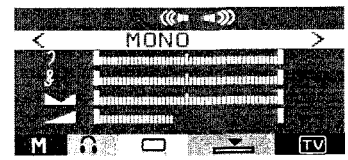
REGLAGE DU SON ET DE L'IMAGE

Volume

FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN
Réglez le volume sonore en actionnant la touche curseur: vers la gauche, volume sonore réduit; vers la droite, volume augmenté.		

Remarque: lorsque vous avez supprimé la reproduction du son par les haut-parleurs à l'aide de la touche muette, le volume sonore d'un casque d'écoute raccordé est réglé au moyen de la touche curseur.

Les autres réglages du son

FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN
1 Appuyez sur la touche AUDIO (sous le couvercle).		
2 Sélectionnez le réglage d'image souhaité en appuyant sur la touche curseur (vers le haut ou vers le bas).		

(((□ □)))	Sonorité normale/élargie
STEREO	Pour les émissions stéréo: stéréo/mono, bicanal: canal de son 1/2
♪	Basses
𝄞	Aiguës
◁▷	Balance stéréo
◺	Volume sonore

Lorsque la reproduction stéréo n'est pas optimale, sélectionnez la ligne de menu MONO au lieu de STEREO à l'aide de la touche curseur (vers la gauche/droite) et mémorisez si nécessaire le réglage mono forcé en actionnant la touche rouge. Le réglage forcé est de nouveau annulé en procédant de la même manière. Une clé apparaît ou disparaît dans la ligne de menu.

3 Ajustez le réglage avec la touche curseur (vers la gauche - et vers la droite +).

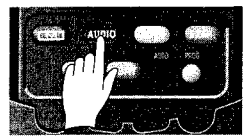
Remarque !

- *Le fond bleu du menu peut être effacé en appuyant sur la touche bleue.*
- *Vous pouvez sélectionner l'affichage du réglage de l'image en appuyant sur la touche jaune.*
- *Lorsque le menu des réglages est affiché à l'écran, vous pouvez mémoriser les réglages du son, de balance, des aigus et des basses comme réglages de base en appuyant sur la touche rouge M. Lorsque vous enclenchez votre téléviseur, les réglages de son mémorisés sont rappelés automatiquement.*

Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

7P54 STPL1STD ST1 F

Réglages de la sonorité pour la casque

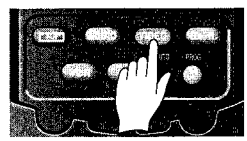
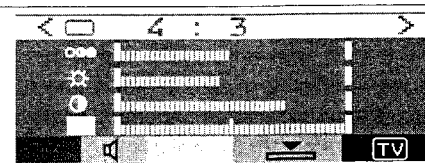
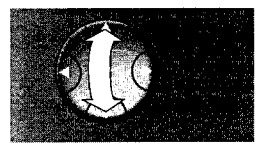
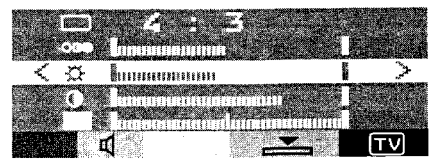
FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN
1 Appuyez deux fois de suite sur la touche AUDIO verte pour sélectionner ces réglages.		

2 Sélectionnez ensuite les fonctions de réglage à l'aide de la touche curseur (vers le haut ou vers le bas) et effectuez les réglages (vers la gauche - ou vers la droite +).

Remarques !
- *Vous pouvez choisir entre les réglages des haut-parleurs et du casque en appuyant sur la touche verte.*
- *Exemple: lors d'une transmission bicanal, vous pouvez sélectionner le son 1 pour les haut-parleurs et le son 2 pour le casque.*

Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

Réglage de l'image

FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN
1 Appuyez sur la touche jaune VIDEO (sous le couvercle).		
2 Sélectionnez le réglage d'image souhaité en appuyant sur la touche curseur (vers le haut ou vers le bas).		

- Format d'image 4:3 ou 16:9*
- Couleur
- Luminosité
- Contraste
- Netteté de l'image

Le format d'image sélectionné pour l'emplacement de programme en question n'a pas besoin d'être mémorisé.

** Actuellement, les appareils ordinaires de télévision utilisent un format d'image 4:3. Dans un futur proche, le format d'image 16:9 sera utilisé pour les appareils de télévision. Quelques programmes satellite sont déjà transmis en utilisant le format d'image 16:9. Avec ce téléviseur vous pouvez recevoir les programmes en format 16:9 via les prises péritélévision. Lorsqu'un signal transmis via la prise péritélévision comporte un format d'image 16:9, le téléviseur se positionnera automatiquement sur ce format si la sélection format d'image est réglée sur AUTO.*

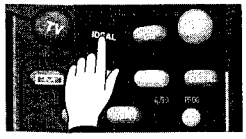
3 Ajustez le réglage avec la touche curseur (vers la gauche - et vers la droite +).

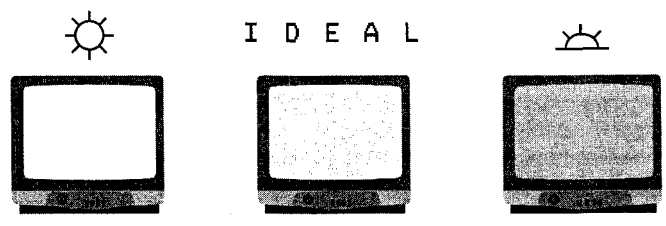
Remarque !
- *Le fond bleu du menu peut être effacé en appuyant sur la touche bleue.*
- *Les touches jaune et verte vous permettent de changer du menu réglage d'image au menu réglage du son.*

Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

RÉGLAGE DE L'IMAGE IDÉALE

Vous pouvez activer les réglages d'image sauvegardés dans la mémoire du téléviseur en appuyant sur la touche IDEAL lors du fonctionnement TV normal. Trois réglages différents sont disponibles : niveau lumière du jour, niveau image idéale (réglable) et réglage pour visualiser dans une pièce faiblement éclairée.





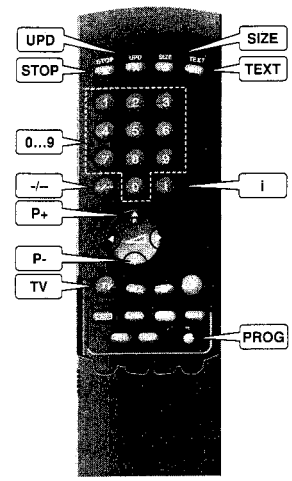
Pour mémoriser les réglages d'image idéale que vous préférez, consultez la section "MÉMORISATION DES RÉGLAGES DE L'IMAGE IDÉALE".

TELETEXTE

Généralités

Les programmes du télétexte sont émis en liaison avec les programmes de télévision. Sélectionnez donc d'abord le programme de télévision et commutez ensuite sur télétexte. Le programme télétexte est visualisé sous forme de pages de texte entières ou sous forme de boîtes de texte affichées au sein de l'image télévisée.

Fonctions des touches pour télétexte



UPD Visualisation de l'image TV en mode de télétexte

STOP Arrêt d'une page de texte multiple à feuilletage automatique. La page continue à être feuilletée en réappuyant sur cette même touche.

SIZE En appuyant plusieurs fois sur cette touche, la hauteur des caractères est doublée dans la partie supérieure et inférieure de la page, puis vous retournez à la page entière à hauteur normale des caractères.

TEXT Commutation sur le mode de télétexte

0-9 Sélection de pages télétexte en introduisant trois chiffres

-/-- Appuyez une fois sur la touche de réponse pour visualiser les questions de jeux télévisés ou les heures VPS p. ex. et réappuyez sur la touche pour les supprimer

i Appel de la page sommaire

PROG Mémorisation d'une page préférentielle

Curseur en haut ou en bas: feuilletage des pages de texte en avant ou en arrière
à gauche ou à droite: réglage du volume sonore du programme TV

TV Retour au mode de télévision normal

Les touches de couleur sont destinées aux programmes de texte commandés par un menu de couleur.

Réception du télétexte

1 Appuyez sur la touche TEXT pour commuter en réception télétexte.

Si un service télétexte émet sur le programme, une page de télétexte apparaît à l'écran.

2 Sélectionnez la page de télétexte souhaitée à l'aide des touches numérotées, par ex. 123.

REMARQUE : Dans le cas d'une entrée erronée, introduisez d'abord trois chiffres pour le numéro de page - même lorsqu'il est incorrest - et introduisez ensuite le numéro de page correct. Lorsqu'une page de texte sélectionnée n'est pas disponible, le numéro de page clignote brièvement en rouge dans la ligne d'en-tête.

3 Vous pouvez sélectionner une nouvelle page soit par l'étape 2 soit en feuilletant au moyen de la touche de curseur resp. au moyen des touches de couleur: P+ ou vert = page suivante, P- ou rouge = page précédente. Lorsque vous feuilletez, seuls les numéros de page effectivement contenus dans le programme sont pris en compte.

4 Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

Fonctions de télétexte additionnelles

Système TOPTEXT ou système FASTEXT suivant le programme de texte

Dans le cas de TOPTEXT, les thèmes globaux sont sélectionnés au moyen de la touche bleue et les différents sujets sont sélectionnés par la touche jaune. La touche verte vous permet de feuilleter les pages de texte en avant, la touche rouge vous permet de les feuilleter en arrière.

Dans le cas de FASTEXT, les touches de couleur sont actionnées en fonction des thèmes ou pages offerts en couleur.

Dans le cas de ces deux systèmes, la page souhaitée peut également être sélectionnée au moyen des touches numériques.

Mode de feuilletage des pages pour la mémoire à 128 pages*

Après avoir actionné la touche STOP, les différentes pages à feuilleter sont chargées. Vous pouvez feuilleter les pages au moyen de la touche de curseur (vers le haut) pour pouvoir lire les feuilles souhaitées. Dans le cas de l'image télévisée en mode de texte (voir à droite), le numéro de page montre, à la place du symbole, quand les pages à feuilleter sont chargées.

En réappuyant sur la page STOP, la page multiple est de nouveau feuilletée automatiquement.

Page préférentielle

Une page quelconque du programme de texte peut être utilisée en tant que page préférentielle sur chacun des emplacements de programme TV 1 - 25.

Sélectionnez la page souhaitée et appuyez sur la touche PROG pour la mémoriser. Le numéro de page est brièvement affiché en jaune dans la ligne d'en-tête.

A chaque pression de la touche TEXT, la page préférentielle est automatiquement sélectionnée et affichée.

Sous-titres et informations actuelles

Une page quelconque du programme de texte peut être utilisée en tant que page préférentielle sur chacun des Sélectionnez le numéro de page prévu. Des boîtes à texte sont visualisées au sein de l'image télévisée.

Sous-titres automatiques pour la mémoire à 128 pages*

Sélectionnez le numéro de page prévu pour les sous-titres et mémorisez-la par la touche PROG.

Pendant la réception TV normale, sélectionnez l'emplacement de programme à sous-titres automatiques. Les sous-titres n'apparaissent pas lorsque l'affichage de l'heure est visible à l'écran. Supprimez-le au moyen de la touche i.

Les sous-titres automatiques peuvent être supprimés par la touche TV et visualisés de nouveau par la touche TEXT.

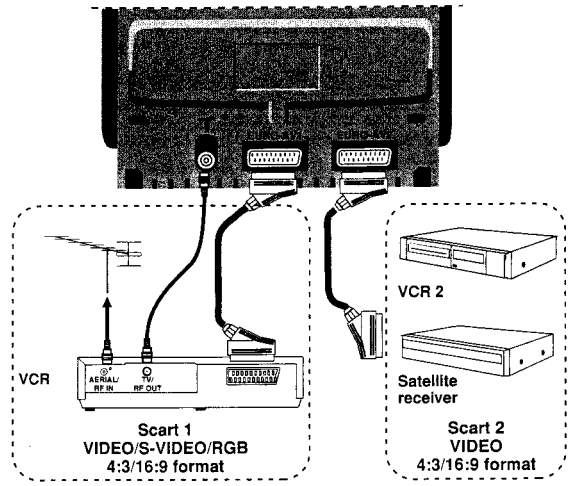
Image TV en mode de texte

La touche UPD vous permet de visualiser et de supprimer l'image TV. Lorsque l'image TV est visible, un symbole vous rappelle que vous trouvez en mode de texte. Suivant la page de texte, un numéro de page ou une boîte à texte est automatiquement visualisée au sein de l'image lorsque le contenu de la page est actualisé ou lorsque vous avez actionné la touche UPD après avoir sélectionné la page.

* sur certains modèles.

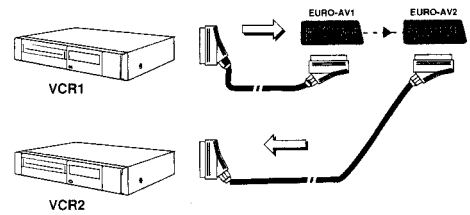
RACCORDEMENTS AUDIO/VIDEO EURO-AV

Les prises Scart EURO-AV situées au dos de l'appareil sont prévues pour le raccordement d'appareils audio/vidéo tels que des magnétoscopes p. ex. Les emplacements de programme AV E1 ou E2 sont sélectionnés par la touche numérique 0.
Dans le cas des modèles à deux prises Scart, E1 est affecté à la prise EURO-AV 1 et E2 est affecté à la prise EURO-AV 2.
Dans le cas des modèles à une prise Scart, vous pouvez programmer E1 pour des magnétoscopes S-VHS et E2 pour des magnétoscopes normaux.
Pour EURO-AV 1: le signal d'entrée VIDEO ou S-VIDEO est sélectionné dans le menu AV (voir ci-dessous "Sélection des signaux audio/vidéo"). Dans le cas d'un signal RVB, il y a commutation automatique. Lorsque vous avez sélectionné, lors des réglages de l'image, AUTO pour le format d'image dans la ligne de menu, le téléviseur commute automatiquement sur le format d'image large dès qu'une émission vidéo 16:9 est transmise.



Repiquages (sur modèles avec deux prises EURO-AV)

Dans le cas des modèles avec 2 prises EURO-AV, vous pouvez copier des émissions vidéo (pas de S-VHS) de la prise EURO-AV 1 à la prise EURO-AV 2.
Raccordez le magnétoscope destiné à l'enregistrement à la prise EURO-AV 2 et commutez-le sur la position EXT resp. AV. Raccordez le magnétoscope destiné à la lecture à la prise EURO-AV 1.
Sélectionnez le numéro de programme AV E1 en actionnant la touche numérique 0. Sélectionnez si nécessaire le réglage SIGNAL INP.:VIDEO (voir ci-dessous) dans le menu AV. Démarrez les deux magnétoscopes.
Vous pouvez maintenant retourner à la réception TV normale et sélectionner d'autres programmes sans perturber le repiquage.



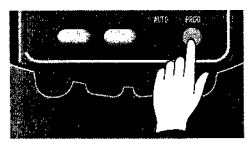
Sélection du signal audio/vidéo

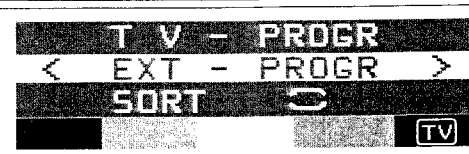
Exemple: programmation du programme numéro E1 AV pour l'utilisation d'un magnétoscope S-VIDEO.

FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN

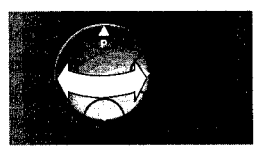
1 Sélectionnez le numéro de programme AV souhaité en appuyant sur la touche numéro 0, par ex. E1.

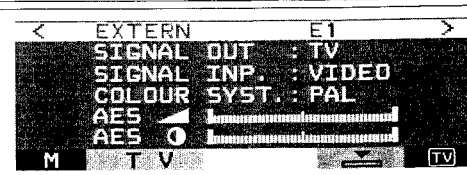
2 Appuyez sur la touche PROG (sous le couvercle).





3 Appelez le menu de programmation en actionnant la touche curseur (vers la droite ou vers la gauche).





4 Sélectionnez le réglage souhaité (SIGNAL INP.) en appuyant sur les touches curseur (vers le haut ou vers le bas) et changez-le (S-VIDEO) en appuyant sur les touches curseur (vers la droite ou vers la gauche).

Remarque: les réglages à texte bleu ne peuvent pas être modifiés !
Réglages possibles:
SIGNAL INP.: Sélection du signal d'entrée VIDEO ou S-VIDEO pour le numéro de programme E1.
AES volume: Adaptation individuelle du volume sonore à la source vidéo pour le numéro de programme E1 ou E2.
AES contraste: Adaptation individuelle du contraste à la source vidéo pour le numéro de programme E1 ou E2.

5 Mémorisez en appuyant sur la touche rouge (M).

6 Revenez en mode de réception TV normale en appuyant sur la touche TV et sélectionnez le numéro de programme souhaité.

7P54 STPL1STD ST1 F

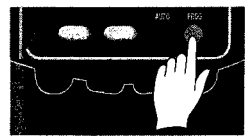
REGLAGES INDIVIDUELS

ACCORDS MANUELS DES CANAUX TV

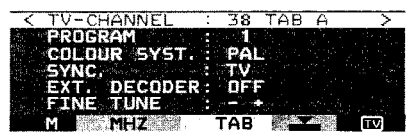
Outre le système de programmation automatique APS, les canaux de télévision peuvent être réglés manuellement, p. ex. à un emplacement de programme pour un magnétoscope raccordé à la prise d'antenne.

FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN

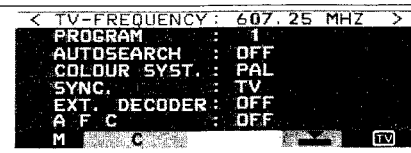
1 Appuyez sur la touche PROG (sous le couvercle).



2 Appelez le menu de programmation en actionnant la touche de curseur (vers la gauche ou vers la droite). Vous pouvez choisir parmi deux menus au moyen de la touche verte et parmi deux tableaux de canaux dans le menu de sélection de canaux à l'aide de la touche jaune.



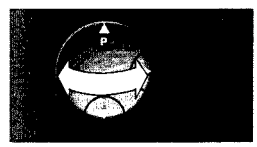
Menu de sélection des canaux

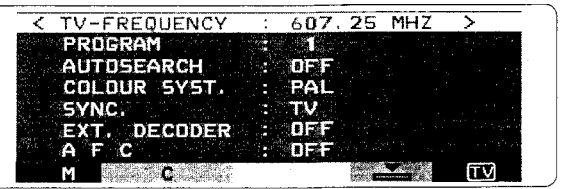


Menu d'ajustage des fréquences

Réglage manuel

3 Réglez la fréquence de la chaîne en appuyant sur la touche curseur (vers la droite ou vers la gauche).



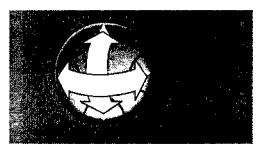


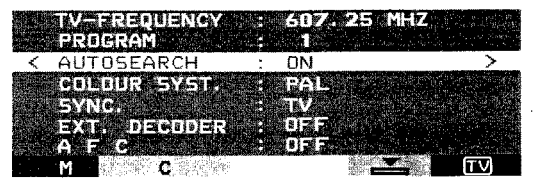
Remarque! Lorsque vous avez sélectionné l'affichage du numéro de la chaîne, vous pouvez, si vous connaissez le numéro de la chaîne du programme souhaité, le saisir directement en utilisant les touches numérotées par deux chiffres (par ex. : ch 5 = 05).

Recherche Auto

Si vous ne connaissez pas le numéro de la chaîne:

4 Sélectionnez la fonction AUTO SEARCH et commencez la recherche de la chaîne en utilisant la touche curseur.





Lorsque le curseur retourne dans la ligne de menu PROGRAM et que vous ne désirez pas mémoriser le programme ou que la réception est mauvaise, répétez les étapes 4.

5 La touche curseur vous permet de réaliser les réglages suivants:

Ligne de menu	Fonction dans le menu de sélection des canaux (C) resp. dans le menu d'ajustage des fréquences (F)	
TV-CHANNEL	C	sélection des canaux (aussi directement par les touches numériques)
TAB:	C	sélection du tableau des canaux A ou B par la touche jaune
TV-FREQUENCY:	F	ajustage des fréquences
AFC:	F	ON: ajustage fin automatique
PROGRAM:	C, F	sélection du numéro de programme sous lequel vous désirez mémoriser le programme ajusté
COLOUR SYST.:	-	l'appareil est réglé de manière fixe sur le système de télévision couleur PAL
SYNC.:	C, F	TV pour émetteurs TV, VCR pour magnétoscopes, AUTO pour sélection automatique de la constante de temps
EXT. DECODER:	C, F	ON: pour le décodage et la possibilité de regarder un programme codé avec un décodeur externe (accessoire en option). Le décodeur doit être raccordé à la prise Scart EURO-AV 1.
FINE TUNE:	C	ajustage fin de la fréquence de canal

6 Mémorisez en appuyant sur la touche rouge (M).

Après mémorisation, vous pouvez régler un autre numéro de programme en renouvelant les étapes de 3 à 6.

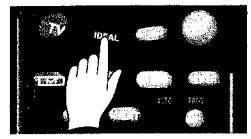
7 Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

MÉMORISATION DES REGLAGES DE L'IMAGE IDÉALE

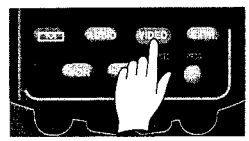
Pour mémoriser vos propres valeurs d'image idéale :

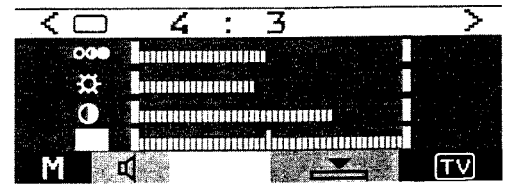
FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN

1 Activez le réglage IDÉAL en appuyant sur la touche IDÉAL (plusieurs fois).

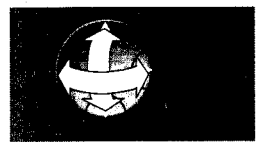


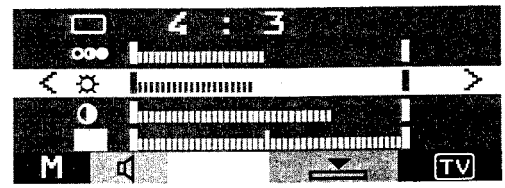
2 Appuyez sur la touche jaune VIDEO (sous le couvercle).





3 Sélectionnez ensuite les fonctions de réglage à l'aide de la touche curseur (vers le haut ou vers le bas) et effectuez les réglages (vers la gauche - ou vers la droite +).





Remarque ! La sélection du format d'image ne peut pas être mémorisée.

4 Mémorisez en appuyant sur la touche rouge (M).

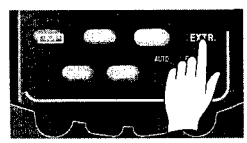
5 Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

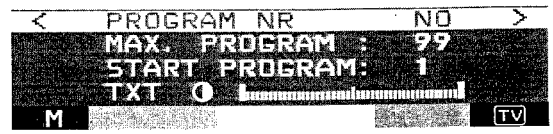
FONCTIONS ADDITIONNELLES

Diverses fonctions supplémentaires peuvent être mémorisées afin de rendre l'utilisation quotidienne du téléviseur plus agréable. Procédez de la manière suivante :

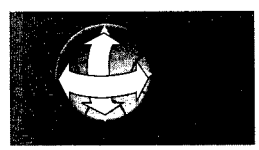
FONCTION	TOUCHE	AFFICHAGE SUR ECRAN

1 Appuyez sur la touche bleue EXTR. (sous le couvercle).





2 Sélectionnez le réglage souhaité et changez-le en utilisant la touche curseur.



PROGRAM NR:	YES: affichage permanent du numéro de programme à l'écran. NO: bref affichage du numéro de programme après avoir changé de chaîne.
MAX. PROGRAM:	limitation du nombre d'emplacements de programme pouvant être sélectionnés par la touche de curseur.
START PROGRAM:	sélection d'un emplacement de programme quelconque devant être réactivé après la mise en marche du téléviseur par la touche TV ou par l'interrupteur principal de l'appareil.
TXT:	réglage du contraste d'image pour pages télétexte.

3 Mémorisez en appuyant sur la touche rouge (M).

4 Revenez en mode de télévision normale en appuyant sur la touche TV.

Remarque : lorsque l'affichage permanent est sélectionné, vous pouvez temporairement l'effacer de l'écran en appuyant sur la touche TV.

FONCTIONS ADDITIONNELLES

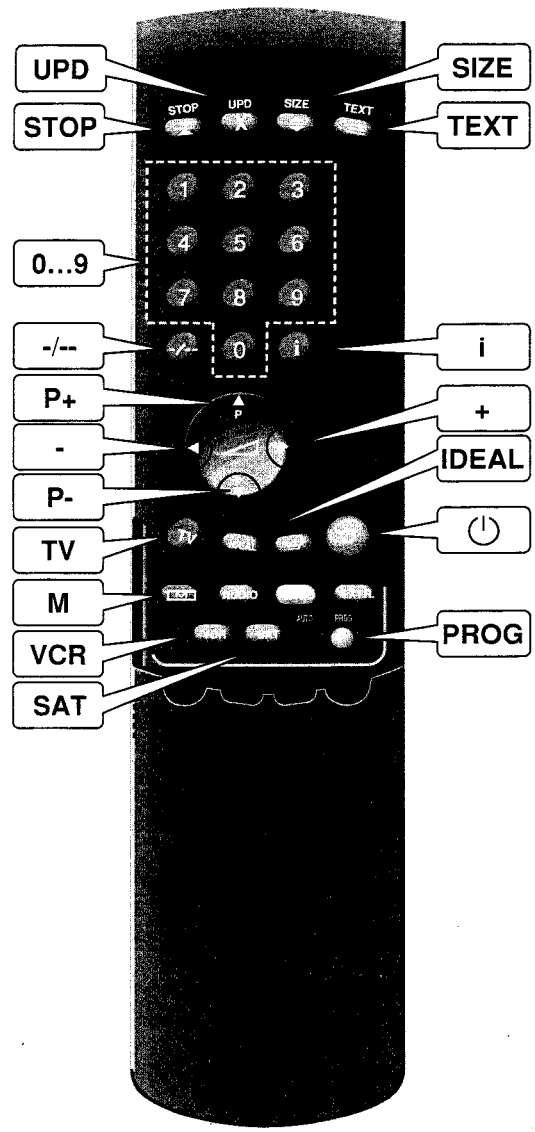
TELECOMMANDE DU SATELLITE / MAGNETOSCOPE

Magnétoscope (accessoire en option)
Certains modèles de magnétoscopes peuvent être commandés par la télécommande ST1 du téléviseur.
Pour ce faire, maintenez la touche VCR enfoncée et appuyez en plus sur les touches suivantes:

UPD	Rembobinage rapide
STOP	Pour arrêter
SIZE	Avance rapide
TEXT	Pour débuter la lecture
0...9	Sélection de programme
-/--	Fonction Show View (UK: Video Plus)
i	Tracking
P +/-	Touches sélecteur lors des affichages à l'écran
⏻	Touche du mode veille. Arrêt
M	Enregistrement
VCR	Sélection du mode de réglage VCR. Maintenez enfoncée.
PROG	Sélection de l'affichage à l'écran

Récepteur satellitaire externe (accessoire en option)
Certains modèles de récepteurs satellitaires peuvent être commandés par la télécommande ST1 du téléviseur.
Pour ce faire, maintenez la touche SAT enfoncée et appuyez en plus sur les touches suivantes:

UPD	Sélection du mode mise à jour (update)
STOP	Actionner deux fois: arrêt et libération de pages de texte multiples à feuilletage automatique
SIZE	Actionner trois fois: double hauteur des lettres dans la moitié supérieure et inférieure de la page, retour à la hauteur normale des lettres
TEXT	Sélection du mode télétexte normal
0...9	Sélection de programme
-/--	Touche de changement de chaîne à un ou deux chiffres
P +/-	Sélection du numéro de programme
+/-	Sélection du programme préferré
TV	Sélection du mode TV
i	Sinon sélection de la page du sommaire
SAT	Sélection du mode de réglage SAT. Maintenez enfoncée.
⏻	Touche de mise en attente. Arrêt



PRISE DE SERVICE

Cette prise permet au technicien de service de raccorder l'OSCAR 5 - MULTIPROGRAMMER pour la programmation rapide.

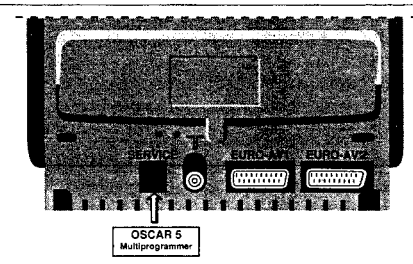


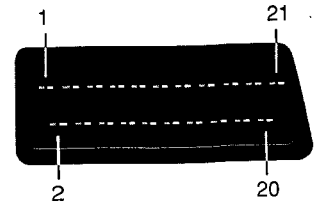
TABLEAU DES CANAUX

1= Désignation du canal **2= Numéro à deux chiffres à introduire** **3= Bande** **4= Fréquence de réception f/MHz**

1	2	3	4
Tableau A			
1	00		45,25
1A	01		45,75
Canaux CCIR			
E2	02	VHF I	48,25
E3	03	VHF I	55,25
E4	04	VHF I	62,25
E5	05	VHF III	175,25
E6	06	VHF III	182,25
E7	07	VHF III	189,25
E8	08	VHF III	196,25
E9	09	VHF III	203,25
E10	10	VHF III	210,25
E11	11	VHF III	217,25
E12	12	VHF III	224,25
Canaux italiens			
A	13	VHF I	53,75
B	14	VHF I	62,25
C	15	VHF I	82,25
D	16	VHF III	175,25
E	17	VHF III	183,75
F	18	VHF III	192,25
G	19	VHF III	201,25
H	20	VHF III	210,25
H1	11	VHF III	217,25
H2	12	VHF III	224,25
Canaux CCIR			
E21	21	UHF	471,25
E22	22	UHF	479,25
E23	23	UHF	487,25
E24	24	UHF	495,25
E25	25	UHF	503,25
E26	26	UHF	511,25
E27	27	UHF	519,25
E28	28	UHF	527,25
E29	29	UHF	535,25
E30	30	UHF	543,25
E31	31	UHF	551,25
E32	32	UHF	559,25
E33	33	UHF	567,25
E34	34	UHF	575,25
E35	35	UHF	583,25
E36	36	UHF	591,25
E37	37	UHF	599,25
E38	38	UHF	607,25
E39	39	UHF	615,25
E40	40	UHF	623,25
E41	41	UHF	631,25
E42	42	UHF	639,25
E43	43	UHF	647,25
E44	44	UHF	655,25
E45	45	UHF	663,25
E46	46	UHF	671,25
E47	47	UHF	679,25
E48	48	UHF	687,25
E49	49	UHF	695,25
E50	50	UHF	703,25
E51	51	UHF	711,25
E52	52	UHF	719,25
E53	53	UHF	727,25
E54	54	UHF	735,25
E55	55	UHF	743,25
E56	56	UHF	751,25
E57	57	UHF	759,25
E58	58	UHF	767,25
E59	59	UHF	775,25
E60	60	UHF	783,25
E61	61	UHF	791,25
E62	62	UHF	799,25
E63	63	UHF	807,25
E64	64	UHF	815,25
E65	65	UHF	823,25
E66	66	UHF	831,25
E67	67	UHF	839,25
E68	68	UHF	847,25
E69	69	UHF	855,25
E70	70	UHF	863,25
Canaux			
2	71		57,70
7	72		176,25
8	73		184,25
MK4	74		163,25
MK5	75		171,25
MK6	76		179,25
MK7	77		187,25
MK8	78		195,25
MK9	79		203,25
MK10	80		211,25
10	81		200,25
A2	82		55,25
A3	83		61,25
A4	84		67,25
A5	85		77,25
A6	86		83,25
A7	87		175,25
A8	88		181,25
A9	89		187,25
A10	90		193,25
A11	91		199,25
A12	92		205,25
A13	93		211,25
K1	94	OIRT	43,25
K2	95	OIRT	52,25
K3	96	OIRT	60,25
-	97		49,25
-	98		56,25
-	99		63,25
Tableau B			
3	00		65,75
Canaux S (câble)			
S1	01	VHF I	105,25
S2	02	VHF III	112,25
S3	03	VHF III	119,25
S4	04	VHF III	126,25
S5	05	VHF III	133,25
S6	06	VHF III	140,25
S7	07	VHF III	147,25
S8	08	VHF III	154,25
S9	09	VHF III	161,25
S10	10	VHF III	168,25
S11	11	VHF III	231,25
S12	12	VHF III	238,25
S13	13	VHF III	245,25
S14	14	VHF III	252,25
S15	15	VHF III	259,25
S16	16	VHF III	266,25
S17	17	VHF III	273,25
S18	18	VHF III	280,25
S19	19	VHF III	287,25
S20	20	VHF III	294,25
S21	21	HYPER	303,25
S22	22	HYPER	311,25
S23	23	HYPER	319,25
S24	24	HYPER	327,25
S25	25	HYPER	335,25
S26	26	HYPER	343,25
S27	27	HYPER	351,25
S28	28	HYPER	359,25
S29	29	HYPER	367,25
S30	30	HYPER	375,25
S31	31	HYPER	383,25
S32	32	HYPER	391,25
s33	33	HYPER	399,25
S34	34	HYPER	407,25
S35	35	HYPER	415,25
S36	36	HYPER	423,25
S37	37	HYPER	431,25
S38	38	HYPER	439,25
S39	39	HYPER	447,25
S40	40	HYPER	455,25
S41	41	HYPER	463,25
1C	42		61,75
S22H	43		315,25
S24H	44		339,25
S26H	45		363,25
S28H	46		387,25
S30H	47		411,25
S32H	48		435,25
S34H	49		459,25
-	50		190,25
Canaux de l'Europe de l'Est			
R1	51	VHF I	49,75
R2	52	VHF I	59,25
R3	53	VHF I	77,25
R4	54	VHF I	85,25
R5	55	VHF I	93,25
R6	56	VHF III	175,25
R7	57	VHF III	183,25
R8	58	VHF III	191,25
R9	59	VHF III	199,25
R10	60	VHF III	207,25
R11	61	VHF III	215,25
R12	62	VHF III	223,25
Canaux			
U1	63		226,25
U2	64		234,25
U3	65		242,25
U4	66		250,25
U5	67		258,25
-	68		47,25
-	69		69,25
-	70		83,25
M1/7	71		104,25
M2/7	72		111,25
M3/7	73		118,25
M4/7	74		125,25
M5/7	75		132,25
M6/7	76		139,25
M7/7	77		146,25
M8/7	78		153,25
M9/7	79		160,25
M10/7	80		167,25
M1/8	81		110,25
M2/8	82		118,25
M3/8	83		126,25
M4/8	84		134,25
M5/8	85		142,25
M6/8	86		150,25
M7/8	87		158,25
M8/8	88		166,25
11	89		208,25
0	90		46,25
1	91		57,25
2	92		64,25
3	93		86,25
4	94		95,25
5	95		102,25
5A	96		138,25
10	97		209,25
11	98		216,25
13	99		247,44

SPECIFICATIONS DE RACCORDEMENT

Pin	EXT1 (IEC 933-1)	EXT2
1	Sortie audio R	Sortie audio R
2	Entrée audio R	Entrée audio R
3	Sortie audio L	Sortie audio L
4	Terre (audio)	Terre (audio)
5	Terre (bleu)	-
6	Entrée audio L	Entrée audio L
7	Entrée RGB, bleu	-
8	Tension d'enclenchement 4,5 ..7 V, format d'image 16/9 9,5 ..12 V; format d'image normal	
9	Terre (vert)	-
10	-	-
11	Entrée RGB, verte	-
12	-	-
13	Terre (rouge)	-
14	Terre (libre)	-
15	Entrée RGB, rouge	-
16	RGB (libre)	-
17	Terre (Sortie vidéo)	Terre (Sortie vidéo)
18	Terre (Entrée vidéo)	Terre (Entrée vidéo)
19	Sortie vidéo	Sortie vidéo
20	Entrée vidéo Entrée S-VIDEO (luminance)	Entrée vidéo
21	Blindage	Blindage



PRIMA DI EFFETTUARE L'INSTALLAZIONE

Prima dell'uso si consiglia di leggere queste istruzioni. Seguendo le istruzioni e i consigli per l'uso assicuriamo le massime prestazioni per molti anni.
Conservare il manuale dell'utente in un posto sicuro.

INDICE

- Posizionamento, trasporto e pulitura 1
- Istruzioni di sicurezza 1
- Unita' di controllo locale 1

INSTALLAZIONE
- Collegamenti 2
- Telecomando 2
- Accensione e spegnimento del ricevitore 3
- Sintonizzazione dei canali TV nella memoria 3

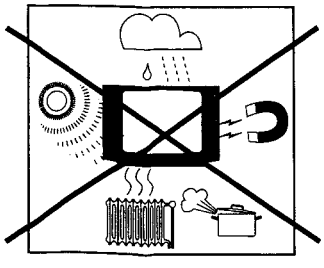
USO QUOTIDIANO DEL RICEVITORE
- Selezione deiprogrammi 4
- Regolazioni audio e video 5
- Immagine ideale 6
- Televideo 7
- Allacciamenti audio/video EURO-AV 8

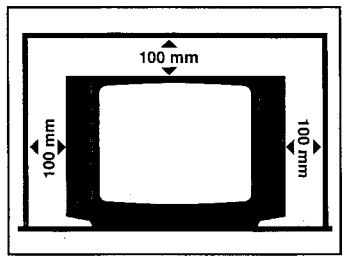
IMPOSTAZIONI PERSONALIZZATE
- Sintonizzazione manuale dei canali TV nella memoria 9
- Memorizzazione dell'impostazione per l'immagine ideale 10
- Funzioni aggiuntive 10

FUNZIONI AGGIUNTIVE
- Telecomando del VCR e del ricevitore satellite 11
- Presa di servizio 11
- Canali tabella 12
- Specifiche allacciamenti 12

POSIZIONAMENTO, TRASPORTO E PULITURA

Posizionate il ricevitore sufficientemente lontano da apparecchiature che producono calore e campi magnetici. Lasciate almeno 100 mm di spazio tutt'attorno, così da avere una ventilazione adeguata.
Non mettete il ricevitore in zone polverose, posti con elevata umidità o dove esso risulti esposto direttamente ai raggi del sole.
Gli spostamenti o i trasporti devono venir fatti con grande attenzione. Il ricevitore dev'essere tenuto in posizione verticale e spento. Se il ricevitore è stato montato su di uno scaffale, le viti di bloccaggio sullo scaffale stesso devono esser avvitate adeguatamente.
Quando si trasporta l'apparecchio per lunghi percorsi, è consigliabile usare l'imballaggio originale. In caso diverso, assicurarsi che durante il trasporto l'apparecchio sia ben imballato.
Pulire l'esterno del ricevitore usando un panno morbido ed una soluzione di detergente delicato. Non si deve mai usare benzina, diluente, liquido per togliere la cera o altri solventi forti.





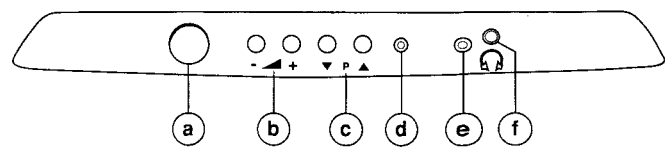
ISTRUZIONI DI SICUREZZA

• Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre la spina di alimentazione.
• Al fine di evitare un soffocamento, non lasciare il materiale di imballaggio alla portata di bambini.
• Non lasciare i bambini manipolare il ricevitore senza sorveglianza.
• Non collocare il ricevitore in un posto dove bambini potrebbero rovesciarlo o venire in contatto con il cavo di antenna o di alimentazione.
• Non collocare recipienti con liquido (ad es. vasi da fiori) sul ricevitore. In caso di rovesciamento si rischia di avero uno shock elettrico ed un considerevole danneggiamento all apparecchiatura.
• Non coprire i fori di ventilazione della carcassa.
• All'accensione dell'apparecchiatura, la stessa deve trovarsi a temperatura ambiente. Quando si porta l'apparecchiatura da un locale freddo in un locale caldo, si deve permetterle di portarsi a temperatura ambiente prima di accenderla.
• Non far funzionare l'apparecchiatura in bagno o doccia né in prossimità di spruzzi d'acqua o di pioggia all'aperto.
• Non lasciare il ricevitore acceso senza sorveglianza.
• Controllare la correttezza della tensione e della frequenza indicate sulla targhetta.
• Verificare che l'interruttore di alimentazione dell'apparecchiatura sia disinserito, prima di allacciarla alla rete.
• Prima dello scoppio di un temporale, estrarre la spina di alimentazione.
• Non sollevare l'apparecchiatura mediante il cavo di alimentazione.
• Evitare il posizionamento del cavo di alimentazione in prossimità di spigoli vivi, di sorgenti di calore o di prodotti chimici.
• Non piegare eccessivamente il cavo di alimentazione.
• Estrarre la spina di alimentazione quando l'apparecchiatura non viene utilizzata per un periodo prolungato, ad es. prima di partire per un viaggio.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EX ART.2 - PARAGRAFO B - D.M. 26/3/1992

QUESTO APPARECCHIO TELEVISIVO E' FABBRICATO NELLA COMUNITA' ECONOMICA EUROPEA NEL RISPETTO DELLE DISPOSIZIONI DI CUI AL D.M. 26/3/1992 ED IN PARTICOLARE E' CONFORME ALLE PRESCRIZIONI DELL'ART.1 DELLO STESSO D.M.

UNITA' DI CONTROLLO LOCALE



a. Interruttore di alimentazione
b. Controllo volume audio
c. Selezione numero di memoria di programma
d. Indicatore di standby
e. Indicatore stereo (doppio audio)
f. Connettore per cuffie da 3,5 mm, ≥50 Ω (opzionale)

INSTALLAZIONE

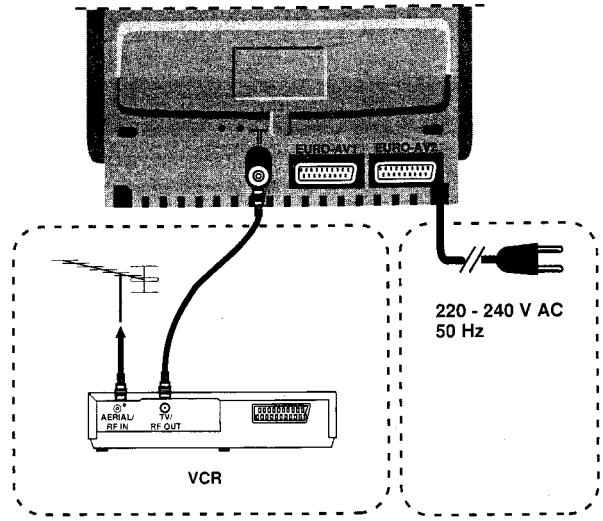
COLLEGAMENTI

Collegamento dell'antenna

Collegare l'ingresso per l'antenna, usando un cavo coassiale da 75 ohm, all'antenna esterna o all'impiano d'antenna centralizzato.

Se al televisore è collegato un videoregistratore, esso deve essere collegato fra l'antenna e l'ingresso per l'antenna sul televisore usando un cavo coassiale da 75 Ohm come è mostrato nella figura.

Per ulteriori informazioni sugli allacciamenti, consultate il paragrafo "ALLACCIAMENTI AUDIO/VIDEO EURO-AV".



Collegamento alla rete di alimentazione

Collegare il cavo di alimentazione del televisore ad una presa di corrente a 220-240V CA/50Hz.

TELECOMANDO

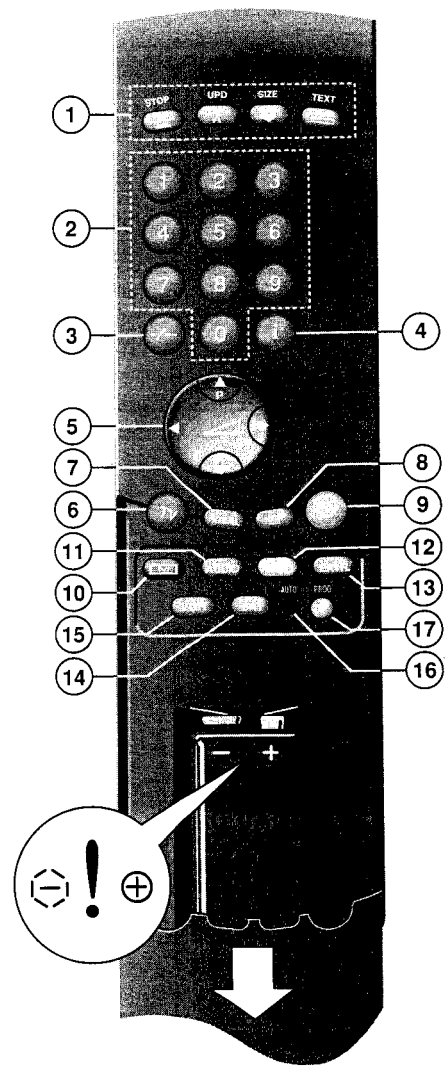
In queste istruzioni per l'uso viene illustrato il telecomando ST1.

Tutte le operazioni di installazione del televisore, così come quelle di normale uso quotidiano, vengono effettuate tramite telecomando.
Tuttavia, l'unità di controllo locale consente di utilizzare le più comuni funzioni di controllo del televisore senza ricorrere al telecomando.

1. Pulsanti del televideo (funzionanti per televisori e programmi muniti di televideo)
2. Pulsanti numerici (da 0 a 9)
3. Selezione di numeri programma ad una/due cifre
4. Visualizzazione del numero programma e dell'ora
   - premere una prima volta per visualizzare il numero del programma
   - premere una seconda volta per visualizzare l'ora (con i programmi televisivi dotati di televideo)
5. Pulsante cursore
   - ▲ verso l'alto, scorrimento in avanti
   - ▶ verso destra, aumento del volume audio (+)
   - ◀ verso sinistra, diminuzione del volume audio (-)
   - ▼ verso il basso, scorrimento indietro
6. Modo TV/accensione dal modo standby
7. Pulsante immagine ideale
8. Pulsante di soppressione dell'audio (mute) per disinserire e reinserire la riproduzione tramite altoparlante
9. Pulsante standby

Funzione dei pulsanti presenti sotto il coperchietto

10. Pulsante di memorizzazione
11. Avvio delle regolazioni audio
12. Avvio delle regolazioni video
13. Richiamo del menu delle funzioni
14. Pulsante di funzionamento via satellite del telecomando ST1
15. Pulsante di funzionamento videoregistratore del telecomando ST1
16. Avvio della ricerca automatica dei programmi (APS)
17. Richiamo del menu di programmazione



Inserimento e sostituzione della pila

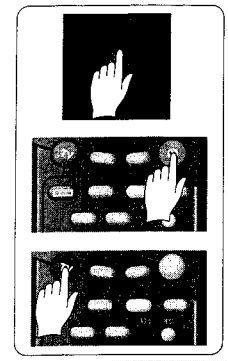
Il telecomando funziona con una pila da 9,0 V tipo IEC 6 F 22. Per inserire la pila, aprire il coperchietto dell'apposito alloggiamento sul telecomando. Posizionare la pila facendo riferimento ai segni + (polo positivo) e - (polo negativo) all'interno dell'alloggiamento stesso, poi richiudere il coperchietto.

Non gettare le pile scariche nei rifiuti domestici, ma portarle a un punto di raccolta o a un centro per i rifiuti speciali.

8P54 STPL1STD ST1 !

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL RICEVITORE

Per accendere e spegnere il ricevitore, utilizzare l'interruttore di alimentazione. All'accensione, l'apparecchio TV si imposta sul numero di memoria di programma 1 ed esegue una sequenza di smagnetizzazione per mantenere i colori ad un livello di nitidezza ottimale.



Standby

L'apparecchio TV può essere spento tramite il pulsante standby, qualora si intenda riaccenderlo entro un breve arco di tempo. A questo scopo, tenere premuto tale pulsante fino al completo spegnimento del televisore. Un indicatore luminoso di colore rosso segnala che l'apparecchio TV si trova in modo standby. In condizioni di standby, l'apparecchio TV consuma soltanto 0,2 watt di elettricità.

Per riaccendere l'apparecchio TV, premere il pulsante TV o un pulsante numerico.

SINTONIZZAZIONE DEI CANALI TV NELLA MEMORIA

Le emittenti trasmettono i propri programmi televisivi su diversi canali, sui quali è necessario sintonizzare il ricevitore. Con questo apparecchio è possibile memorizzare 99 programmi televisivi diversi trasmessi secondo il sistema di televisione a colori PAL. Qualora un programma venisse trasmesso su più canali, scegliete il canale dotato della migliore qualità di ricezione.

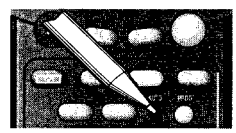
Sistema di programmazione automatica (APS)

Questo sistema consente di sintonizzare facilmente e rapidamente tutti i programmi TV che è possibile ricevere nella zona in cui ci si trova.

FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO

1 Selezionare il numero di memoria di programma (ad esempio, 1) su cui sintonizzare il primo canale TV.

2 Avviate la ricerca dei canali premendo il pulsante AUTO (posto sotto la mascherina). A questo scopo, utilizzare un piccolo oggetto appuntito, ad esempio, la punta di una penna a sfera.



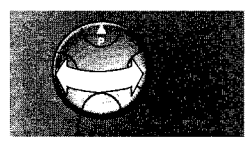
Durante la ricerca, è possibile seguire sullo schermo la sintonizzazione dei vari canali.

Una volta completata la ricerca, l'apparecchio TV ritorna al programma numero 1.

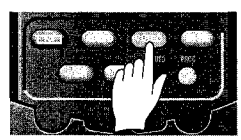
Se necessario, potete cancellare dalla memoria tutti i programmi che non desiderate vedere, quelli che non si ricevono perfettamente nonché i programmi trasmessi in via codificata.

Cancellazione di un programma

3 Usare il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra) per selezionare il programma che si desidera cancellare.

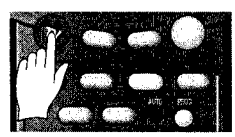


4 Eseguire la cancellazione premendo il pulsante giallo. Così facendo, viene automaticamente selezionato il programma successivo.



Ripetere i passi 3 e 4 per ciascuno dei programmi che si desidera cancellare.

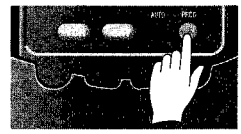
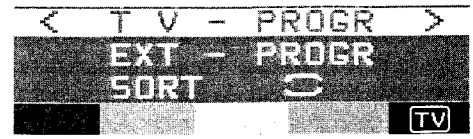
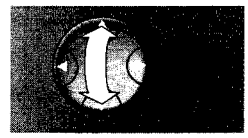
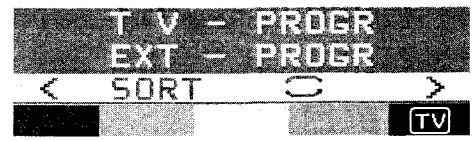
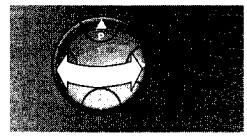
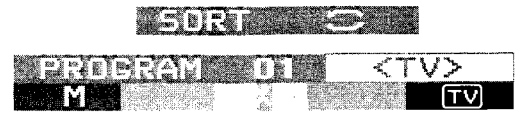
5 Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.



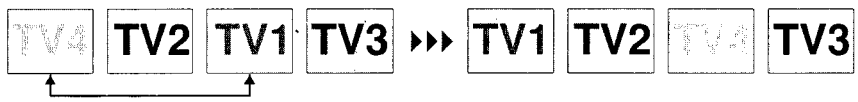
Nota! La funzione APS può essere impiegata anche qualora desideraste memorizzare nuovi programmi televisivi in un secondo tempo, senza dover modificare i programmi che avete memorizzato precedentemente.
Come operazione 1, prima di cominciare con la ricerca dei programmi, scegliete il primo numero di programma ancora libero, invece del numero di programma 1. Se, ad esempio, i numeri di programma da 1 fino a 15 fossero già occupati da altri programmi, potrete memorizzare i programmi partendo dal numero di programma 16. Il capitolo "Riorganizzare i programmi" riporta ulteriori informazioni sulla selezione dei programmi.

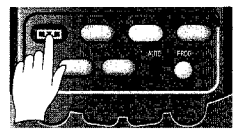
Riorganizzare i programmi

Dopo aver sintonizzato e memorizzato tutti i programmi TV che si possono ricevere nella propria zona di residenza usando la funzione di Ricerca Automatica dei Programmi, è possibile riorganizzare i canali memorizzati facendo quanto segue:

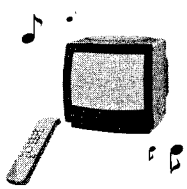
	FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
1	Premere il pulsante PROG (sotto il coperchietto).		
2	Selezionare la funzione SORT premendo il pulsante cursore (verso il basso).		
3	Attivare la funzione premendo il pulsante cursore (verso destra). Il numero di memoria di programma 1 viene selezionato automaticamente.		
4	Selezionare il canale che si desidera memorizzare su questo numero programma usando il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra). Se il canale desiderato è già memorizzato, premere il pulsante rosso per selezionare il numero di memoria di programma successivo.		

Nota! Non si corre mai il rischio di perdere il canale precedentemente memorizzato sul numero di memoria di programma 1. Il canale memorizzato sul numero di memoria di programma 1 e quello memorizzato sul numero di memoria di programma che si desidera riorganizzare vengono scambiati.



5	Memorizzare i dati premendo il pulsante rosso M.		

Dopo la memorizzazione, viene automaticamente selezionato il numero di memoria di programma successivo.
Per riorganizzare tutti i canali, ripetere i passi 4 e 5 fino a che il televisore non ritorna nel modo operativo normale.
Nota!
- *Premendo il pulsante giallo si può cancellare dalla memoria il programma selezionato.*
- *Se non si desidera effettuare la riorganizzazione di tutti i programmi memorizzati, si può ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.*

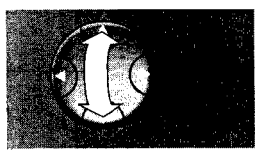


USO QUOTIDIANO DEL RICEVITORE

SELEZIONE DEI PROGRAMMI

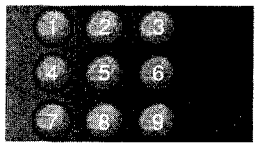
Il televisore è munito complessivamente di 99 memorie di programma (da 1 a 99). Ognuna di queste contiene una propria memoria per le informazioni di sintonizzazione (=numero di canale), nonché per le regolazioni video e audio. Le informazioni di sintonizzazione e di regolazione precedentemente memorizzate possono essere richiamate selezionando la rispettiva memoria di programma.

Scorrimento dei programmi

A		Usare il pulsante cursore (verso l'alto o il basso) o il pulsante P (verso l'alto o il basso) sull'unità di controllo locale.

Selezione diretta dei programmi

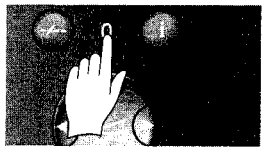
B



La selezione diretta dei programmi si effettua tramite i pulsanti numerici.
Usare il pulsante -/-- per selezionare un numero di memoria di programma a una cifra o a due cifre.

Memorie di programma audio/video (AV)

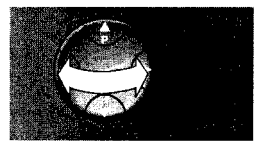
C



I numeri di programma E1 ed E2 sono abbinati ad apparecchi audio/video collegati alle prese Scart EURO-AV. Se alla presa EURO-AV è collegato un videoregistratore, all'inizio della riproduzione il televisore seleziona automaticamente il relativo numero di programma E1 oppure E2. Se l'apparecchio non trasmette la necessaria tensione di comando (status), selezionate E1 oppure E2 premendo una o più volte il pulsante numerico 0.

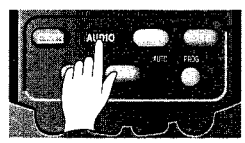
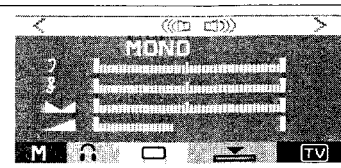
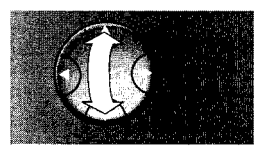
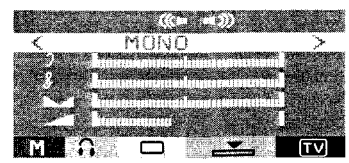
REGOLAZIONI AUDIO E VIDEO

Volume del suono

FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
Regolate il volume azionando il pulsante cursore verso sinistra, volume più basso, oppure verso destra, volume più alto.		

Nota: qualora aveste disinserito gli altoparlanti premendo il pulsante di soppressione dell'audio, il pulsante cursore può essere impiegato per regolare il volume delle cuffie collegate all'apparecchio.

Altri controlli audio

	FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
1	Premere il pulsante verde AUDIO (sotto il coperchietto).		
2	Selezionare il controllo desiderato premendo il pulsante cursore (verso il basso o verso l'alto).		

((◻ ◻)) STEREO	Suono normale/panoramico Per trasmissioni in stereo: stereo/mono, con doppio audio: canale audio 1/2	Se la riproduzione stereo fosse disturbata, potete commutare la riga del menu da STEREO su MONO con il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra) e, se necessario, potete memorizzare tale regolazione mono forzata premendo il pulsante rosso. Questa regolazione forzata può essere revocata procedendo nello stesso modo. Nella riga del menu appare oppure scompare il simbolo della chiave.
♪	Toni bassi	
𝄞	Toni alti	
◺	Bilanciamento stereo	
◿	Volume	

3 Effettuare la regolazione tramite il pulsante cursore (sinistra - e destra +).

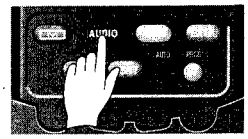
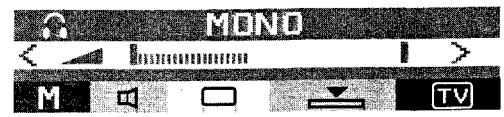
Nota!

- *Lo sfondo blu del menu può essere eliminato premendo il pulsante blu.*
- *E' possibile selezionare la regolazioni dell'immagine premendo il pulsante giallo.*
- *Mentre è visualizzato il menu delle regolazioni, è possibile regolare e poi memorizzare tramite il pulsante rosso M, il volume, il bilanciamento, i toni bassi ed i toni alti in modo che all'accensione del televisore tali regolazioni risultino già impostate. In tal modo, quando si accende il televisore le impostazioni audio memorizzate vengono richiamate automaticamente.*

Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

8P54 STPL1STD ST1 I

Controlli audio per le cuffie

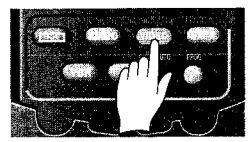
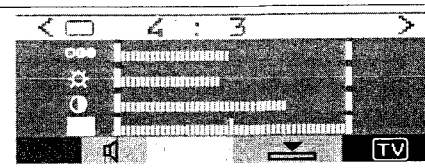
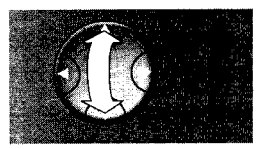
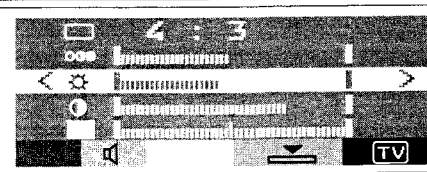
FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
1 Per selezionare queste regolazioni, premete il pulsante verde AUDIO due volte di seguito.		

2 Selezionare l'impostazione con il pulsante cursore (verso l'alto o verso il basso) e regolarla (a destra oppure a sinistra).

Nota!
- *E' possibile passare dal controllo altoparlanti al controllo delle cuffie e viceversa premendo il pulsante verde.*
- *Esempio: durante una trasmissione in doppio audio, è possibile selezionare audio 1 per gli altoparlanti e audio 2 per le cuffie.*

Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

Regolazioni dell'immagine

FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
1 Selezionare la regolazione VIDEO premendo il pulsante giallo (sotto il coperchietto).		
2 Selezionare il controllo desiderato premendo il pulsante cursore (verso il basso o verso l'alto).		

- Formato immagine 4:3 oppure 16:9*
- Colore
- Luminosità
- Contrasto
- Nitidezza d'immagine

Non è necessario memorizzare il formato immagine che avete selezionato per la relativa memoria di programma.

**) I normali apparecchi TV attualmente disponibili utilizzano un formato immagine 4:3. In un prossimo futuro, gli apparecchi TV utilizzeranno il formato immagine 16:9. Alcune trasmissioni via satellite avvengono giá in un formato immagine 16:9. Con questo apparecchio TV, è possibile ricevere programmi con il formato immagine 16:9 tramite le prese Scart. Quando un segnale trasmesso tramite collegamento Scart ha un formato immagine 16:9, il televisore viene automaticamente impostato su quel formato se la selezione formato immagine è impostata su AUTO.*

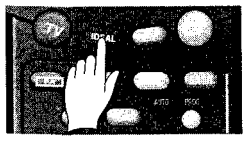
3 Effettuare la regolazione tramite il pulsante cursore (sinistra - e destra +).

Nota!
- *Lo sfondo blu del menu può essere eliminato premendo il pulsante blu.*
- *E' possibile selezionare la regolazione dell'audio premendo il pulsante verde.*

Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

IMMAGINE IDEALE

Premendo il pulsante IDEAL mentre si è in modo TV, è possibile richiamare le regolazioni dell'immagine salvate nella memoria del televisore. Sono disponibili le seguenti impostazioni: livello luce solare, livello immagine ideale (regolabile) e livello luce soffusa.



Per memorizzare l'impostazione per l'immagine ideale, fare riferimento alla sezione "MEMORIZZAZIONE DELL'IMPOSTAZIONE PER L'IMMAGINE IDEALE".

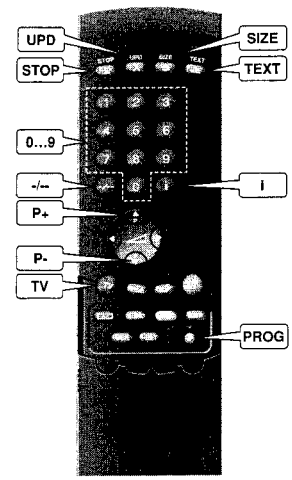
TELEVIDEO

Informazioni generali

Le pagine del televideo vengono trasmesse assieme ai programmi televisivi. Perciò, selezionare sempre dapprima il programma e passare poi sul televideo. Le pagine appaiono a tutto schermo oppure in sovrimpressione all'immagine televisiva.

Funzioni televideo del telecomando

UPD Indicazione dell'immagine televisiva nel servizio televideo
STOP Arresto del cambio automatico delle pagine multiple del televideo. Premendo nuovamente il pulsante, continuerete a sfogliare la pagina multipla
SIZE Premendo ripetutamente il pulsante raddoppierete l'altezza dei caratteri della metà superiore e della metà inferiore della pagina, quindi ritornerete all'intera pagina televideo con caratteri di altezza normale
TEXT Commutazione sul servizio televideo
0...9 Selezione delle pagine del televideo a tre cifre
-/-- Premete il pulsante di risposta una volta per scoprire, ad esempio, le domande di un quiz oppure gli orari VPS e premetelo nuovamente per nasconderle
i Richiamo della pagina del sommario
PROG Memorizzazione di una pagina preferenziale
Cursore in alto o in basso: cambio delle pagine televideo rispettivamente in avanti e all'indietro
a sinistra o a destra: regolazione del volume del programma televisivo
TV Ritorno al normale servizio televisivo
Pulsanti colorati: per i programmi televideo con comando a menu a colori.



Ricezione del televideo

1 Premere il pulsante TEXT per passare alla ricezione del televideo.

Viene visualizzata una pagina del televideo, a condizione, ovviamente, che sul quel programma vi sia un servizio televideo.

2 Usare i pulsanti numerici per selezionare la pagina di tre cifre desiderata, ad esempio, 123.

Nota: qualora impostiate il numero sbagliato, completate dapprima l'impostazione del numero di pagina sbagliato a tre cifre, quindi immettete il numero giusto. Se la pagina del televideo che avete selezionato non è disponibile, il numero di pagina lampeggia brevemente in rosso nella riga di testa.

3 La selezione di una nuova pagina può avvenire in due modi, ovvero procedendo con l'operazione 2 oppure sfogliando con il pulsante cursore o i pulsanti colorati: P+ oppure verde = pagina successiva, P- oppure rosso = pagina precedente. Durante lo sfoglio verranno presi in considerazione unicamente i numeri di pagina effettivamente contenuti nel programma.

4 Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

Altre funzioni televideo

Sistema TOPTEXT oppure sistema FASTEXT, a seconda del programma televideo

Con il sistema TOPTEXT potete selezionare i settori di argomento con il pulsante blu e i singoli argomenti con il pulsante giallo. Con il pulsante verde potete sfogliare le pagine del televideo in avanti, mentre con il pulsante rosso le sfoglierete all'indietro.
Con il sistema FASTEXT dovrete premere i pulsanti colorati corrispondenti al colore degli argomenti oppure delle pagine.
Anche con questi sistemi è possibile selezionare la pagina desiderata direttamente con i pulsanti numerici.

Servizio fogli pagine multiple con la memoria da 128 pagine*

Dopo aver premuto il pulsante STOP verranno caricati i fogli delle pagine multiple. Per una lettura delle singole pagine è possibile sfogliarle con il pulsante cursore (in alto). Nell'immagine televisiva nel servizio televideo (ved. a destra), il numero di pagina, invece del simbolo, indica quando sono stati caricati fogli delle pagine multiple. Dopo aver premuto una seconda volta il pulsante STOP, lo sfoglio delle pagine riprenderà automaticamente.

Pagina preferenziale

Su ognuna delle memorie di programma televisive da 1 a 25 potete utilizzare una pagina qualsiasi del programma televideo come pagina preferenziale. Selezionate la pagina desiderata e memorizzatela premendo il pulsante PROG. Nella riga di testa, il numero della pagina apparirà temporaneamente in giallo.
La pagina preferenziale viene selezionata e quindi mostrata automaticamente ad ogni pressione del pulsante TEXT.

Sottotitoli e notizie dell'ultima ora

Selezionate il numero della pagina del televideo di volta in volta annunciata: nell'immagine televisiva appariranno delle finestre del televideo.

Sottotitoli automatici con la memoria da 128 pagine*

Selezionate il numero della pagina prevista per i sottotitoli e memorizzate quest'ultima premendo il pulsante PROG.
Durante la normale ricezione televisiva, selezionate la memoria di programma che contiene i sottotitoli in automatico. I sottotitoli non appaiono in sovrimpressione se sullo schermo è visibile il display dell'orologio. Cancellate quest'ultimo premendo il pulsante i. Per cancellare i sottotitoli in automatico, premete il pulsante TV, mentre per farli riapparire dovrete premere il pulsante TEXT.

Funzione di aggiornamento

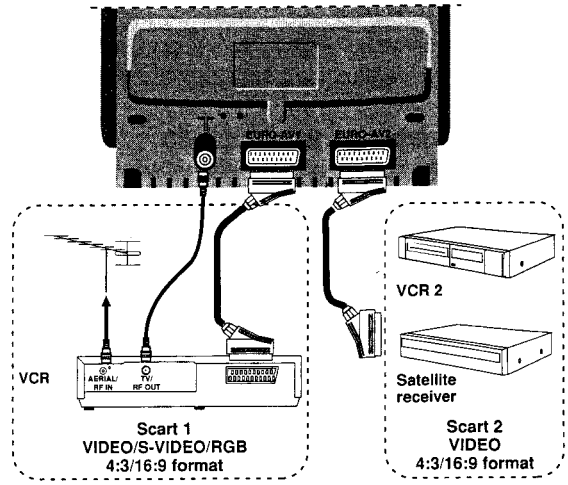
Premendo il pulsante UPD potrete commutare quanto volete tra la pagina televideo e l'immagine televisiva. Il simbolo oppure il numero di pagina che appare in sovrimpressione sull'immagine televisiva Vi ricorda che Vi trovate nel servizio televideo.
Per le pagine riportanti le notizie dell'ultima ora, le attualizzazioni appaiono automaticamente in sovrimpressione sull'immagine televisiva. Se, dopo aver selezionato una normale pagina televideo, avete fatto apparire in sovrimpressione l'immagine televisiva, apparirà il numero della pagina non appena verrà raggiunta la nuova pagina.

* per alcuni modelli.

8P54 STPL1STD ST1

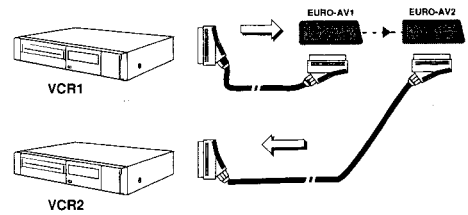
ALLACCIAMENTI AUDIO/VIDEO EURO-AV

Le prese Scart EURO-AV presenti sul retro del televisore sono previste per l'allacciamento di apparecchi audio/video, come ad esempio il videoregistratore. La presa EURO-AV 1 è destinata alla memoria di programma AV E1, mentre la presa EURO-AV 2 è abbinata alla memoria di programma AV E2. Per selezionare le memorie di programma AV, premete il pulsante numerico 0.
Per EURO-AV 1: Il segnale di ingresso VIDEO oppure S-VIDEO viene selezionato nel menu AV (cfr. il paragrafo "Selezione del segnale audio/video"). Un segnale RVB attiva la commutazione automatica. Qualora, durante le regolazioni video, aveste selezionato AUTO nella riga del menu del formato dello schermo, il televisore si commuterà automaticamente sul formato dello schermo non appena verrà trasmessa una trasmissione video in 16:9.



Duplicazioni (con i modelli provvisti di due prese EURO-AV)

Con i modelli provvisti di 2 prese EURO-AV è possibile duplicare le riproduzioni video (non per S-VHS) dalla presa EURO-AV 1 alla presa EURO-AV 2.
Collegate il videoregistratore destinato alla registrazione alla presa EURO-AV 2 e portatelo nella posizione EXT oppure AV. Collegate il videoregistratore destinato alla riproduzione alla presa EURO-AV 1. Premendo il pulsante numerico 0, richiamate il numero di programma AV E1. Se necessario, selezionate, ancora nel menu AV, la regolazione SIGNAL INP.:VIDEO (ved. più avanti). Avviate entrambi i videoregistratori.
A questo punto potete ritornare alla normale ricezione televisiva e selezionare altri programmi, senza influire sulla duplicazione.



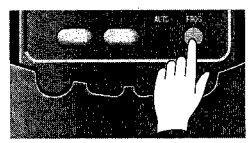
Selezione del segnale audio/video

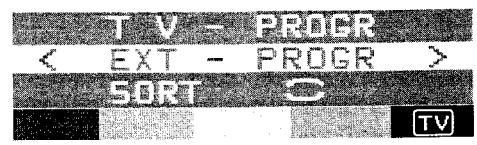
Esempio: programmazione del numero di memoria di programma AV E1 per utilizzare videoregistratori S-VIDEO.

FUNZIONE **TELECOMANDO** **INDICAZIONE SULLO SCHERMO**

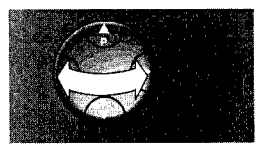
1 Selezionare il numero di memoria di programma AV desiderato premendo il pulsante numerico 0 (ad esempio, E1).

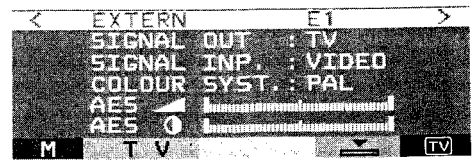
2 Premere il pulsante PROG (sotto il coperchietto).





3 Richiamate il menu di programmazione premendo il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra).





4 Selezionare l'impostazione necessaria (SIGNAL INP.) premendo il pulsante cursore (verso l'alto o verso il basso) e modificarla (S-VIDEO) premendo il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra).

Nota: Le regolazioni con il testo in blu non possono essere modificate!
Regolazioni possibili:
SIGNAL INP: Selezione del segnale di ingresso VIDEO oppure S-VIDEO per il numero di memoria di programma E1.
AES vol: Adattamento individuale del volume alla sorgente video per il numero di memoria di programma E1 oppure E2.
AES cont: Adattamento individuale del contrasto alla sorgente video per il numero di memoria di programma E1 oppure E2.

5 Memorizzare i dati premendo il pulsante rosso M.

6 Ritornare alla normale ricezione TV premendo il pulsante TV e selezionare il numero di memoria di programma desiderato.

8P54 STPL1STD ST1 I

IMPOSTAZIONI PERSONALIZZATE

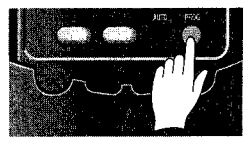
SINTONIZZAZIONE MANUALE DEI CANALI TV NELLA MEMORIA

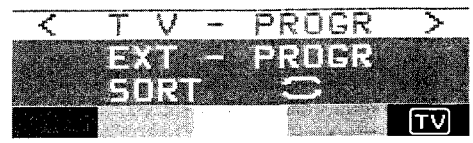
Oltre al sistema di programmazione automatica APS, potete sintonizzare i canali televisivi anche manualmente, ad esempio su una memoria di programma per un videoregistratore collegato alla presa dell'antenna.

Eseguite la sintonizzazione manuale come indicato qui di seguito:

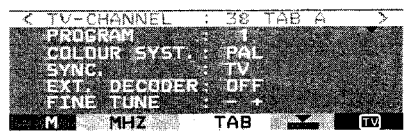
FUNZIONE **TELECOMANDO** **INDICAZIONE SULLO SCHERMO**

1 Premere il pulsante PROG (sotto il coperchietto).

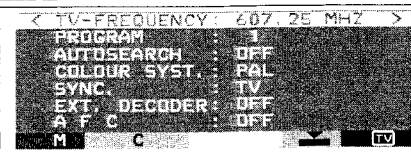




2 Richiamate il menu di programmazione premendo il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra). Con il pulsante verde potrete commutare tra due menu, mentre con il pulsante giallo cambierete tra due tabelle dei canali nel menu di selezione dei canali.



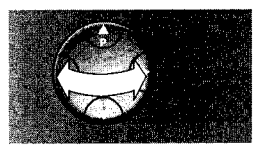
Menu di selezione del canale

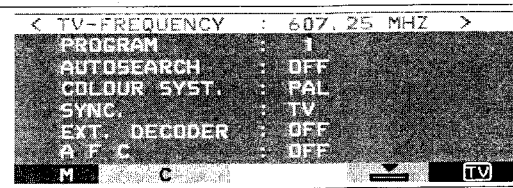


Menu di sintonizzazione di frequenza

Sintonizzazione manuale

3 Sintonizzare la frequenza o scegliere il canale premendo il pulsante cursore (a destra oppure a sinistra).



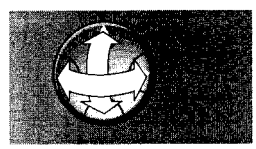


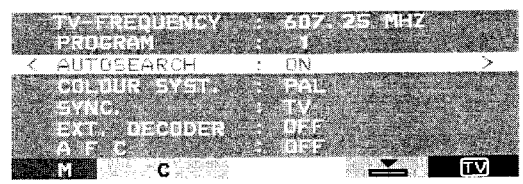
Nota: una volta selezionata la visualizzazione del numero canale, se si conosce il canale dell'emittente desiderata è possibile immetterlo direttamente tramite i pulsanti numerici (ad esempio, canale 5 = 05).

Ricerca automatica

Se non si conosce il numero del canale desiderato:

4 Selezionare la funzione AUTO SEARCH ed avviare la ricerca canali usando il pulsante cursore.





Se il cursore si riporta sulla riga del menu PROGRAM, ma non desiderate memorizzare quel programma oppure la ricezione non è delle migliori, ripetete l'operazione 4.

5 Con il pulsante cursore potete effettuare complessivamente le seguenti regolazioni:

Riga del menu	Funzione nel menu di selezione del canale (C) oppure nel menu di sintonizzazione di frequenza (F)	
TV-CHANNEL	C	Selezione del canale (anche direttamente con i pulsanti numerici)
TAB:	C	Scelta della tabella dei canali A oppure B premendo il pulsante giallo
TV-FREQUENCY:	F	Sintonizzazione di frequenza
AFC:	F	ON: sintonizzazione fine automatica
PROGRAM:	C,F	Selezione del numero di memoria di programma sul quale desiderate memorizzare il programma sint.
COLOUR SYST.:	-	L'apparecchio è regolato in modo fisso sul sistema di televisione a colori PAL
SYNC.:	C,F	TV per emittenti TV , VCR per il videoregistratore, AUTO per la selezione automatica della costante di tempo
EXT.DECODER:	C,F	ON: per decodificare e vedere un programma trasmesso in via codificata tramite un decodificatore esterno (accessorio speciale). Il decodificatore deve essere collegato alla presa Scart EURO-AV 1.
FINE TUNE.	C	Sintonizzazione fine della frequenza del canale

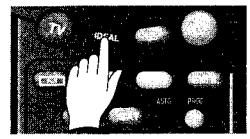
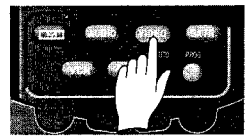
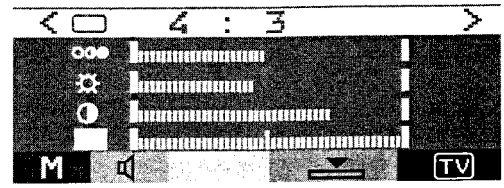
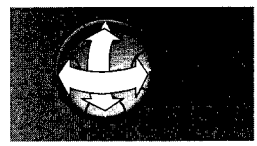
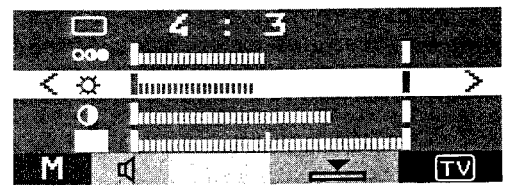
6 Memorizzare i dati premendo il pulsante rosso M.

Dopo aver memorizzato un programma, è possibile continuare la sintonizzazione di altri programma ripetendo i passi da 3 a 6.

7 Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

MEMORIZZAZIONE DELL'IMPOSTAZIONE PER L'IMMAGINE IDEALE

Per memorizzare i propri valori per l'immagine ideale, fare quanto segue:

FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
1 Attivare l'impostazione IDEAL premendo più volte il pulsante IDEAL.		☼ I D E A L ☼
2 Selezionare la regolazione VIDEO premendo il pulsante giallo (sotto il coperchietto).		
3 Selezionare l'impostazione con il pulsante cursore (verso l'alto o verso il basso) e regolarla (a destra oppure a sinistra).		

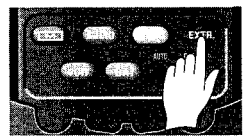
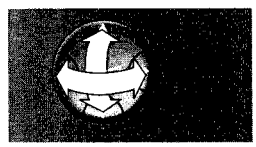
Nota: la selezione formato immagine non può essere salvata in memoria.

4 Memorizzare i dati premendo il pulsante rosso M.

5 Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

FUNZIONI AGGIUNTIVE

E' possibile memorizzare numerose altre funzioni per rendere più agevole l'utilizzo quotidiano dell'apparecchio TV.
A questo scopo, fare quanto segue:

FUNZIONE	TELECOMANDO	INDICAZIONE SULLO SCHERMO
1 Premere il pulsante blu EXTR. (sotto il coperchietto).		
2 Selezionare l'impostazione desiderata e modificarla usando il pulsante cursore.		

PROGRAM NR:	YES: sovrimpressione costante del numero di memoria di programma sullo schermo. NO: sovrimpressione breve del numero di memoria di programma dopo un cambio di programma.
MAX.PROGRAM:	Limitazione del numero di memorie di programma selezionabili con il pulsanto cursore.
START PROGRAM:	Selezione di una memoria di programma qualunque che deve riapparire dopo aver acceso il televisore con il pulsanto TV oppure con il pulsanto di rete del televisore.
TXT:	Regolazione del contrasto video per le pagine del televideo.

3 Memorizzare i dati premendo il pulsante rosso M.

4 Ritornare al normale modo TV premendo il pulsante TV.

Nota! Quando è impostata la visualizzazione permanente, la si può temporaneamente annullare premendo il pulsante TV.

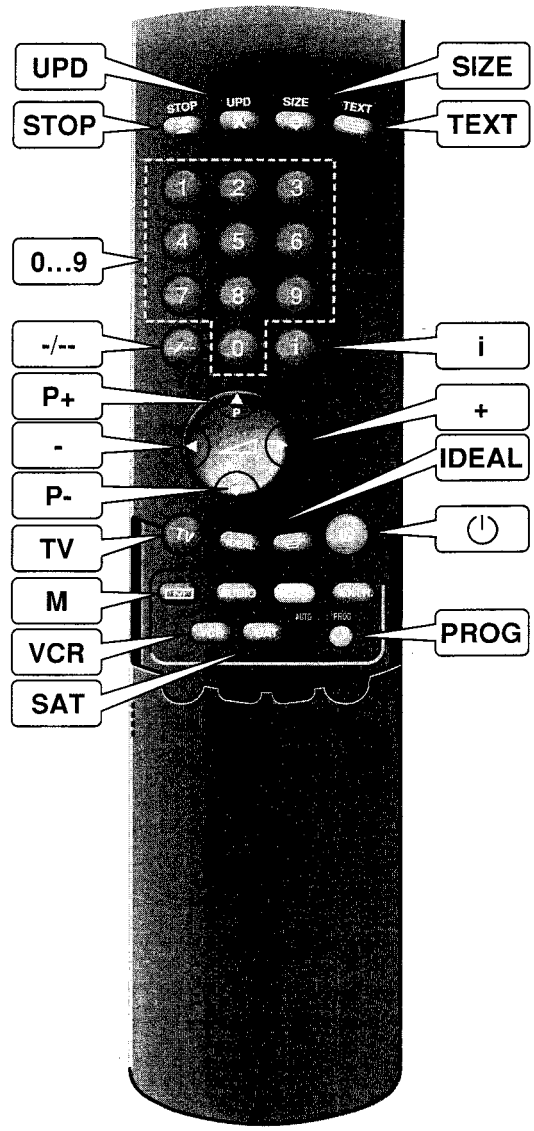
8P54 STPL1STD ST1 I

FUNZIONI AGGIUNTIVE

TELECOMANDO DEL VCR E DEL RICEVITORE SATELLITE

Videoregistratore (accessorio speciale)
Alcuni modelli di videoregistratore possono essere comandati tramite il telecomando ST1 del televisore.
A tale scopo, tenete premuto il pulsante VCR e premete anche i seguenti pulsanti:

UPD	Riavvolgimento rapido/Ricerca immagini all'indietro
STOP	Arresta la riproduzione, la registrazione od il riavvolgimento
SIZE	Svolgimento rapido/Ricerca immagini in avanti
TEXT	Riproduzione
0...9	Selezione dei numeri programma
-/--	Sistema di programmazione a timer Show View (UK: Video Plus)
i	Tracking
P +/-	Pulsanti selettori delle visualizzazioni sullo schermo
+/-	Pulsanti selettori delle visualizzazioni sullo schermo
IDEAL	Pulsante OK
⏻	Passa al modo standby.
M	Registrazione
VCR	Modo controllo videoregistratore. Tenere premuto.
PROG	Selezione della visualizzazione sullo schermo.

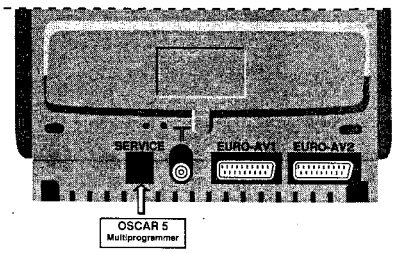


Ricevitore satellite esterno (accessorio speciale)
Alcuni modelli di ricevitore satellite possono essere comandati tramite il telecomando ST1 del televisore.
A tale scopo, tenete premuto il pulsante SAT e premete anche i seguenti pulsanti:

UPD	Seleziona il modo aggiornamento
STOP	Premuto due volte: fermo e sblocco automatico dello sfoglio delle pagine multiple del televideo
SIZE	Premuto tre volte: doppia altezza dei caratteri della metà superiore oppure di quella inferiore della pagina, ritorno alla normale altezza dei caratteri
EXT	Seleziona il modo televideo normale
0...9	Selezione dei numeri programma
-/--	Selezione dei numeri programma ad una o due cifre
P +/-	Seleziona i programmi
+/-	Scambio tra i programmi preferiti
TV	Selezione del modo ricezione normale
i	Visualizzazione ora/numero programma (se il programma è dotato di servizio televideo)
SAT	Modo controllo ricezione da satellite. Tenere premuto.
⏻	Passa al modo standby.

PRESA DI SERVIZIO

Questa presa serve al tecnico addetto alla manutenzione dell-apparecchio per l'allacciamento dell'OSCAR 5 - MULTIPROGRAMMER per eseguire la programmazione rapida.



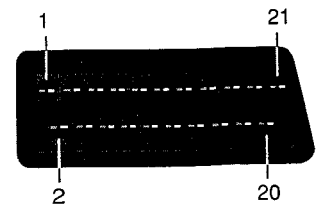
CANALI TABELLA

1= Designazione del canale **2= N.o da impostare a due cifre** **3= Banda** **4= Frequenza di ricezione f/MHz**

1	2	3	4
Tabella A			
1	00		45,25
1A	01		45,75
Canali CCIR			
E2	02	VHF I	48,25
E3	03	VHF I	55,25
E4	04	VHF I	62,25
E5	05	VHF III	175,25
E6	06	VHF III	182,25
E7	07	VHF III	189,25
E8	08	VHF III	196,25
E9	09	VHF III	203,25
E10	10	VHF III	210,25
E11	11	VHF III	217,25
E12	12	VHF III	224,25
Canali Italiani			
A	13	VHF I	53,75
B	14	VHF I	62,25
C	15	VHF I	82,25
D	16	VHF III	175,25
E	17	VHF III	183,75
F	18	VHF III	192,25
G	19	VHF III	201,25
H	20	VHF III	210,25
H1	11	VHF III	217,25
H2	12	VHF III	224,25
Canali CCIR			
E21	21	UHF	471,25
E22	22	UHF	479,25
E23	23	UHF	487,25
E24	24	UHF	495,25
E25	25	UHF	503,25
E26	26	UHF	511,25
E27	27	UHF	519,25
E28	28	UHF	527,25
E29	29	UHF	535,25
E30	30	UHF	543,25
E31	31	UHF	551,25
E32	32	UHF	559,25
E33	33	UHF	567,25
E34	34	UHF	575,25
E35	35	UHF	583,25
E36	36	UHF	591,25
E37	37	UHF	599,25
E38	38	UHF	607,25
E39	39	UHF	615,25
E40	40	UHF	623,25
E41	41	UHF	631,25
E42	42	UHF	639,25
E43	43	UHF	647,25
E44	44	UHF	655,25
E45	45	UHF	663,25
E46	46	UHF	671,25
E47	47	UHF	679,25
E48	48	UHF	687,25
E49	49	UHF	695,25
E50	50	UHF	703,25
E51	51	UHF	711,25
E52	52	UHF	719,25
E53	53	UHF	727,25
E54	54	UHF	735,25
E55	55	UHF	743,25
E56	56	UHF	751,25
E57	57	UHF	759,25
E58	58	UHF	767,25
E59	59	UHF	775,25
E60	60	UHF	783,25
E61	61	UHF	791,25
E62	62	UHF	799,25
E63	63	UHF	807,25
E64	64	UHF	815,25
E65	65	UHF	823,25
E66	66	UHF	831,25
E67	67	UHF	839,25
E68	68	UHF	847,25
E69	69	UHF	855,25
E70	70	UHF	863,25
Canali			
2	71		57,70
7	72		176,25
8	73		184,25
MK4	74		163,25
MK5	75		171,25
MK6	76		179,25
MK7	77		187,25
MK8	78		195,25
MK9	79		203,25
MK10	80		211,25
10	81		200,25
A2	82		55,25
A3	83		61,25
A4	84		67,25
A5	85		77,25
A6	86		83,25
A7	87		175,25
A8	88		181,25
A9	89		187,25
A10	90		193,25
A11	91		199,25
A12	92		205,25
A13	93		211,25
K1	94	OIRT	43,25
K2	95	OIRT	52,25
K3	96	OIRT	60,25
-	97		49,25
-	98		56,25
-	99		63,25
Tabella B			
3	00		65,75
Canali S (cavo)			
S1	01	VHF I	105,25
S2	02	VHF III	112,25
S3	03	VHF III	119,25
S4	04	VHF III	126,25
S5	05	VHF III	133,25
S6	06	VHF III	140,25
S7	07	VHF III	147,25
S8	08	VHF III	154,25
S9	09	VHF III	161,25
S10	10	VHF III	168,25
S11	11	VHF III	231,25
S12	12	VHF III	238,25
S13	13	VHF III	245,25
S14	14	VHF III	252,25
S15	15	VHF III	259,25
S16	16	VHF III	266,25
S17	17	VHF III	273,25
S18	18	VHF III	280,25
S19	19	VHF III	287,25
S20	20	VHF III	294,25
S21	21	HYPER	303,25
S22	22	HYPER	311,25
S23	23	HYPER	319,25
S24	24	HYPER	327,25
S25	25	HYPER	335,25
S26	26	HYPER	343,25
S27	27	HYPER	351,25
S28	28	HYPER	359,25
S29	29	HYPER	367,25
S30	30	HYPER	375,25
S31	31	HYPER	383,25
S32	32	HYPER	391,25
s33	33	HYPER	399,25
S34	34	HYPER	407,25
S35	35	HYPER	415,25
S36	36	HYPER	423,25
S37	37	HYPER	431,25
S38	38	HYPER	439,25
S39	39	HYPER	447,25
S40	40	HYPER	455,25
S41	41	HYPER	463,25
1C	42		61,75
S22H	43		315,25
S24H	44		339,25
S26H	45		363,25
S28H	46		387,25
S30H	47		411,25
S32H	48		435,25
S34H	49		459,25
-	50		190,25
Canali dell Europa orientale			
R1	51	VHF I	49,75
R2	52	VHF I	59,25
R3	53	VHF I	77,25
R4	54	VHF I	85,25
R5	55	VHF I	93,25
R6	56	VHF III	175,25
R7	57	VHF III	183,25
R8	58	VHF III	191,25
R9	59	VHF III	199,25
R10	60	VHF III	207,25
R11	61	VHF III	215,25
R12	62	VHF III	223,25
Canali			
U1	63		226,25
U2	64		234,25
U3	65		242,25
U4	66		250,25
U5	67		258,25
-	68		47,25
-	69		69,25
-	70		83,25
M1/7	71		104,25
M2/7	72		111,25
M3/7	73		118,25
M4/7	74		125,25
M5/7	75		132,25
M6/7	76		139,25
M7/7	77		146,25
M8/7	78		153,25
M9/7	79		160,25
M10/7	80		167,25
M1/8	81		110,25
M2/8	82		118,25
M3/8	83		126,25
M4/8	84		134,25
M5/8	85		142,25
M6/8	86		150,25
M7/8	87		158,25
M8/8	88		166,25
11	89		208,25
0	90		46,25
1	91		57,25
2	92		64,25
3	93		86,25
4	94		95,25
5	95		102,25
5A	96		138,25
10	97		209,25
11	98		216,25
13	99		247,44

SPECIFICHE ALLACCIAMENTI

Pin	EXT1 (IEC 933-1)	EXT2
1	Uscita audio R	Uscita audio R
2	Ingresso audio R	Ingresso audio R
3	Uscita audio L	Uscita audio L
4	Terra (audio)	Terra (audio)
5	Terra (blu)	-
6	Ingresso audio L	Ingresso audio L
7	Ingresso RGB, blu	-
8	Tensione commutazione 4,5 ... 7 V: Formato immagine 16/9 9,5 ... 12 V: Formato immagine normale	
9	Terra (verde)	-
10	-	-
11	Ingresso RGB, verde	-
12	-	-
13	Terra (rosso)	-
14	Terra (libero)	-
15	Ingr. RGB, rosso/ S-VIDEO (crominanza)	-
16	RGB (libero)	-
17	Terra (Video out)	Terra (Video out)
18	Terra (Video in)	Terra (Video in)
19	Uscita video	Uscita video
20	Ingresso video S-VIDEO (luminanza)	Ingresso video
21	Schermatura	Schermatura



(E) Espana CONDICIONES DE GARANTIA

1. El equipo amparado por esta garantía sa halla protegido por ella durante SEIS MESES, a partir de la fecha de adquisición.
2. En el momento de la venta deben cumplimentarse todos los datos solicitados en la garantía:
   - Fecha de venta
   - Nombre y dirección del comprador.
   - Sello y firma del vendedor.

   En caso contrario, todos los gastos que origine una intervención deberán ser asumidos por el comprador. Cualquier modificatión o manipulación posterior de la garantía, anula automáticamente ésta.
3. La garantía cubre la reparación (mano de obra y materiales) de toda avería originada en el equipo por defecto de fabricación, o fallo de cualquiera de sus componentes.
4. No quedan cubiertas por la garantía las partes estéticas y las piezas dañadas por negligencia o mal uso; así como las averias o intervenciones motivadas por una defectuosa instalación, o cualquier causa ajena al aparato.
5. Los gastos por desplazemiento en caso de atención a domicilio de nuestros técnicos, o el transporte del equipo a nuestros talleres, quedan excluidos de esta garantía.
6. La presente garantía quedará sin efecto cuando al equipo haya sido intervenido por persona ajena a nuestros servicios y sin la debida competencia técnica.
7. En caso de reparación en garantía, debirá ir acompañado el equipo de la factura de compra y de la presente garantía, cumplimentada según el punto nº 2.
8. Las tarjetas de garantía extraviadas no serán reemplazadas.
9. La presente garantía será asumida y prestada por al establecimiento vendedor del equipo, que figura en el anverso de la presente tarjeta, o por el correspondiente servicio técnico autorizado en la zona.

(I) Italia NORME DI GARANZIA

1. L´apparecchio è garantito per un periodo di sei mesi dalla data di acquisto. Tale data viene certificata dalla ricevuta e/o fattura fiscale, o documento equivalente rilasciato all´atto dell´acquisto in tutti i casi per i quali questi documenti sono previsti dalla legge.
2. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti dell´apparecchio riconosciute difettose all´origine per vizi di fabbricazione.
3. Non sono coperte dalla garanzia le parti estetiche e tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di negligenza o trascuratezza nell´uso, di errata installazione o manutenzione, di manutenzioni operate da personale non autorizzato, di trasporto effettuato senza le dovute cautele, ovvero, infine, di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell´apparecchio.
   Sono altresi esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi tecnici inerenti l´installazione e l´allacciamento agli impianti di alimentazione rete e di antenna.
4. La casa costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone o cose in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nelle apposite "Istruzioni" e concernenti, specialmente, le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell´apparecchio.
5. L´apparecchio sarà riparato presso uno del laboratori autorizzati dal fabbricante. Le spese ed rischi di transporto da e per i laboratori citati saranno a carico dell´acquirente.
6. Per gli apparecchi per i quali è previsto l´intervento a domicili, l´acquirente è tenuto a corrispondere il "diritto fisso di chiamata" in vigore presso la locale Camera di Commercio o Unione Artigiani.
7. Trascorsi sei mesi dall´acquisto, l´acquirente decade dalla garanzia e l´assistenza verrà esplicata addebitando, oltre alle spese die mano d´opera, anche il costo delle parti sostituite e quello di trasporto.
8. È esclusa la sostituzione dell´apparecchio ed il prolungamento della garanzia a seguito di intervento guasto.
9. È escluso il risarcimento di danni diretti o indiretti di qualsiasi natura, a persone o cose, per l´uso dell´apparecchio.

ATTENZIONE!

Conservare questa parte insieme alla carte di identità e certificato di garanzia del cinescopio.
La garanzia è valida solo se timbrata e firmata dal Rivenditore.

(F) France

1. La présente carte d´identité n´est pas un certificat de garantie.
   C´est la confirmation, du fabricant au consommateur, que l´appareil dont la marque, le type et le numéro y figurant, a été fabriqué et vérifié sous le contrôle de fabricant.
2. Les conditions de garantie de cet appareil dépendent des conditions de vente et sont stipulées sur le certificat de garantie que le revendeur remet à l´acheteur au moment de la vente.
3. Toute demande d´intervention doit être adressée au vendeur de l´appareil. Celui-ci s´engage à exécuter toutes les prestations nécessaires pendant la période de garantie, comme stipulé dans le certificat de garantie remis à l´acheteur au moment de l´achat.
4. Au moment de la vente, le revendeur (spécialisé) valide la carte d´identité en complétant les cases prévues à cet effet:
   a. nom et adresse complète du vendeur de l´appareil;
   b. nom et adresse complète de l´acheteur;
   c. date de l´achat (jour, mois et année)
5. L´importeur pour la France est garant des défauts de fabrication et/ou de matériel que présenteraient ses appareils (uniquement ceux vendus par lui). Cette garantie est honorée par l´intermédiaire dur commerçant (spécialisé) dont le nom figure sur la carte d´identité, et sur présentation de cette carte conjointement avec l´appareil.
   La remise à l´acheteur de cette carte d´identité completée par le commerçant (spécialisé) vaut déclaration que l´appareil livré par lui provient de l´importateur (fabricant) officiel pour la France.
   Ce document n´est pas délivré qu´une seule fois et ne sera pas remplacé en cas de perte.

(P) Português CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. O aparelho está garantido por um periodo de SEIS MESES a partir da data da sua aquisição. Os cinescópios têm 1 ano de garantia.
2. Esta GARANTIA cobre a reparação (mão-de-obra e materiais) de quaisquer avarias originadas no aparelho por defeito de fabricação ou falha de qualquer dos seus componentes.
   Excluem-so os casos em que a avaria seja motivada por causas externas (descargas atmosféricas, sobretensões, etc.), e os componentes cuja duração dependa principalmente do modo de uso.
3. As despesas de deslocação do pessoal técnico ao domicilio ou do transporte do aparelho para os nossos Serviços de Assistência não estão incluidos nesta GARANTIA, assim como os riscos de transporte.
4. Esta GARANTIA fica sem efeito quando a aparelho tenha sofrido intervenção de pessoa estranha aos nossos Serviços Técnicos e sem a devida competência técnica.
5. Em caso de reparação a coberto da GARANTIA, o aparelho deverá ser acompanhado pela FACTURA DE COMPRA e pela PRESENTE GARANTIA, devidamente preenchida, e com a indicação exacta da DATA DE VENDA do aparelho.
6. O cartão de identidade não será substituido em caso de extravio.
7. A GARANTIA é assegurada pelo estabelecimento que vendeu o aparelho e que figura no verso deste cartão ou pelo Seviço Técnico correspondente autorizado na zona de compra.

I	II	III

Gerät:
Toestel:
No.
Aparelho:
Appareil:
Product:
Apparecchio:
Apparat:
Nr.:
Code:

Ident-Karte / Identiteitskaart / Tarjeta de garantia / Cartão de identidade
Carte d´Identité / Identity card / Carta d´Identità / Identiteskort

(A) **Österreich** (CH) **Schweiz** (B) **Belgie / Belgique** (NL) **Nederland**
(B) **Belgien** (D) **Deutschland** (L) **Luxembourg / Luxemburg**

Diese Ident-Karte ist **keine Garantiekarte**! Die Ident-Karte enthält alle wichtigen Kenndaten des Gerätes, die für etwaige Garantieansprüche des Fachhändlers gegenüber dem Hersteller bzw. Importeur erforderlich sind.

Die Ident-Karte ist nur gültig, wenn sie beim Verkauf des Gerätes an den Endverbraucher mit Verkaufsdatum, Firmenstempel und Unterschrift des Fachhändlers ausgefüllt wird.

Nachträgliche Eintragungen, unrichtige Angaben und eigenmächtige Änderungen ziehen, unbeschadet weitere Folgen, den Verlust des etwaigen Garantieanspruchs nach sich.

Die Ident-Karte berührt nicht etwaige eigene Garantieurkunden des Fachhändlers und/oder Garantievereinbarungen zwischen dem Fachhändler als Verkäufer und dem Endverbraucher als Käufer. Jeder Garantieanspruch des Endverbrauchers ist an den Fachhändler (Verkäufer) zu richten.

Eine verlorengegangene Ident-Karte wird nicht ersetzt. Soweit andere Nachweiskarten dritter Hersteller, z.B. für Bildröhren, Plattenspieler usw., beigefügt sind, gelten diese insoweit.

Deze identiteitskaart is geen garantiekaart! Op deze kaart vindt u alle belangrijke gegevens van het apparaat, die door de dealer vermeld mo eten worden, om aanspraak te kunnen maken op garantie bij de fabrikant/importeur.

Deze kaart is alleen geldig wanneer, op het ogenblik van verkoop aan de gebruiker, de verkoopdatum alsmede firmastempel en handtekening van de dealer op de identiteitskaart vermeld zijn.

Bij aanvullingen, onjuiste gegevens en wijzigingen, die later worden angebracht, vervaalt automatische de garantie.

Deze identiteitskaart staat los van het eventuele garantiebewijs van de importeur, de dealer en/of garantieovereenkomsten tussen de dealer als verkoper en de eindgebruiker als koper.Elk verzoek voor garantie - tussenkomst dient door de koper aan de dealer gericht te worden.

De identiteitskaart wordt bij verlies niet vervangen. Voor zover bewijsstukken van toeleveranciers zouden zijn bijgevoegd - b. v. voor beeldbuizen, platenspelers e. d. - zijn deze alleen van kracht voor de daarop vermelde onderdelen en gebieden.

La présente carte d´identité n´est pas un certificat de garantie. La carte d´identité contient toutes les données importantes, auxquelles le vendeur doit faire référence au cas ou il fait appel à la garantie du fabricant/importateur.

Cette carte d´indentité est valable à la seule condition qu´elle soit complétée, au moment da la vente de l´appareil, avec la date de la vente et le cachet ainsi que la signature du vendeur.

Toute annotation ultérieure ou incorrecte, toute modification arbitraire, annule automatiquement tout droit à la garantie.

Cette carte d´identité n´est d´aucune façon concernée par le contenu d´un certificat de garantie éventuellement remis par l´importateur, le vendeur lui-même, ou/et des conditions de garantie entre l´acheteur et le vendeur. Chaque appel à la garantie doit être adressé au vendeur.

La carte d´identité ne sera pas remplacée en cas de perte. Les certificats de fabricants tiers - tels que fabricants de tubes cathodiques ou de platines - qui auraient éventuellement été joints, sont valables pour les pièces et les territoires concernés.

(GB) United Kingdom

This identity Card is not a guarantee card. It serves to record the identity of the product to which it refers, and should be completed by the dealer at the time of sale. Please keep in safe place.
Should the purchaser experience any difficulty with the operation of this product, the dealer should be consulted at once, so that suitable action can be taken.

Special guarantee provisions, which do not affect the purchaser´s statutory rights as a consumer, may apply to this product, and may be notified to the purchaser at the time of sale.

(S) Sverige

Detta kort är inget garantibevis. Som garantibevis gäller det av radiofackhandeln utfärdade separata garantikortet enligt radiobranschens gällande garantivillkor.

(DK) Danmark

Dette kort er ikke et garantibevis, men anvendes udelukkende til identifikation af apparatet.
Danmark gælder specielle garantibestemmelser, som kan oplyses af deres radiofaghandler.

(N) Norge

Dette er ikke et garantikort. Garanti innrommes ifolge radio/TV bransjens gjeldene garanti pa kjopstidspunktet. Behold allikevel dette korte som et identitetskort hvis det skulle bli behov for service.

Verkaufsdatum/Verkoopdatum:
Fecha de venta/Date de vente:
Data de venda/Date of Sale:
Data di vendita/Købsdato:
Kjøpsdato/Försäljningsdatum:

Anschrift des Käufers:
Naam en adres van de koper:
Nombre y dirección del usuario:
Endereço do comprador:
Nom et adresse de l´acheteur:
Name and address of customer:
Indirizzo dell´acquirente:
Købers navn og adresse:
Kjøpers navn og adresse:
Kundens adress:

Stempel und Unterschrift des Händlers:
Stempel en handtekening van de dealer:
Sello y firma del establecimiento vendedor:
Carimbo e assinatura do comerciante:
Cachet de la firme et signature:
Stamp ans signature of dealer:
Timbro e firma del rivenditore:
Forhandlerens stempel og underskrift:
Stempels og signeres av seiger:
Stämpel och säljarens underskrift:

Ersatzbestückung | Pièces de rechange
Vervangingsdelen | Replacement parts
Piezas sustituidas | Parti di ricambio
Peças sobressalentes | Reservdelsbestyckning

(92 33)

Name und Serien-Nr.
Naam en toestelnummer
Modelo y número de serie
Nome e nº da série
Nom et numèro de l´appareil
Name and serial number
Tipo e numero dell´apparecchio
Apparat navn og nr.
Type og seriennummer
Typ och apparatnummer

Bildröhre | Picture Tube
Beelbuis | Cinescopio
Número TRC | Billdrør
Cinescópio | Billedrør
Tube image | Bildrör

Garantie-Hinweise beachten!
Observar as condições de garantia!
Osservare le condizioni di garanzia!

Let op de waarborgbepalingen!
Observer les conditions de garantie!
Vennligst se garantibestemmelsene!

Observar condiciones de garantia!
Refer to warranty claims!
Beakta garantihenvisningen!